

کانون کارگزاری بورس
واورین بھادر



دوره آمادگی آزمون گواهینامه های حرفه ای بازار سرمایه

لغات تخصصی آزمون معامله گری

(ابزار مشتقه، بورس کالا و اوراق تامین مالی)

تدوین: سودابه عینعلی

مهرماه ۱۳۹۰

فهرست :

۱. لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه ۲
۲. لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا ۲۵
۳. لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی ۳۵

کانون . کارگزاری بورس و اوراق بهادار

(۱) لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه		
ردیف	لغت	ترجمه
1	A naked option	• پوشش داده نشده: زمانی که فروشنده قرارداد اختیار معامله، قرارداد اختیار معامله خرید یا فروش را بدون پوشش به فروش می‌رساند.
2	Abnormal Market	• بازار غیر نرمال یا معکوس، بازاری که قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید دورتر کم‌تر از قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید نزدیک‌تر است.
3	Acquisition	• تحصیل، اکتساب
4	Additional Margin	• وجه تضمین اضافی
5	Extra Margin	• وجه تضمین اضافی
6	Adjusted Contract Size	• اندازه قرارداد تعدیل یافته
7	Adjusted last settlement price	• آخرین قیمت تسویه روزانه تعدیل یافته
8	Allocation	• تخصیص اختیار معامله اعمال شده به یکی از موقعیت‌های فروش
9	American style option contract	• قرارداد اختیار معامله با سبک اعمال آمریکایی: قرارداد اختیار معامله ای که در هر روز معاملاتی از زمان معامله تا پیش از روز سررسید، قابل اعمال است.
10	Arbitragers	• آربیتراژگران
11	Asian Options	• قرارداد اختیار معامله آسیایی یا متوسط: قرارداد اختیار معامله ای است که عایدی آن نه بر اساس قیمت دارایی پایه در سررسید، بلکه بر اساس متوسط قیمت دارایی پایه طی دوره زمانی مشخص تعیین می‌شود. به‌عنوان مثال، عایدی یک قرارداد اختیار معامله آسیایی می‌تواند حداکثر (متوسط روزانه قیمت دارایی پایه در سه ماه گذشته منهای قیمت توافقی) باشد. قرارداد اختیار معامله آسیایی برای نخستین بار با هدف جلوگیری از دست‌کاری قیمت دارایی پایه در تاریخ سررسید، در بازارهای آسیایی معرفی شد.
12	Asked Price	• قیمتی که فروشنده برای فروش قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می‌کند. قیمت درخواستی (کالا یا اوراق بهادار) قیمت درخواست (واحدهای صندوق سرمایه گذاری مشترک)
13	Assignment	• تخصیص اختیار معامله اعمال شده به یکی از موقعیت‌های فروش
14	At-the-Money	• قرارداد اختیار معامله بی تفاوت یا به قیمت
15	Auction Orders	• سفارش‌های حراج سفارش‌های حراج در دوره‌های پیش از گشایش بازار بدون محدوده قیمت وارد سیستم مرکزی ثبت سفارش می‌شود. سفارش حراج، سفارش خرید و فروشی است که با قیمت آغازین وارد بازار می‌شود. همه سفارش‌های حراج براساس اولویت زمان تطبیق داده می‌شوند. سفارش‌های حراج اجرا نشده، در زمان گشایش بازار به سفارش‌های محدود تبدیل می‌شوند.
16	Automatic Exercise	• تخصیص خودکار: رویه‌ای که در برخی از بورس‌ها در آخرین روز معاملاتی قرارداد اختیار معامله انجام می‌شود و بر اساس آن، قراردادهای اختیار معامله ای که بسیار در سود هستند، به نمایندگی از طرف خریداران توسط اتاق پایاپای اعمال می‌شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
17	Average Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله آسیایی یا متوسط: قرارداد اختیار معامله ای است که عایدی آن نه بر اساس قیمت دارایی پایه در سررسید، بلکه بر اساس متوسط قیمت دارایی پایه طی دوره زمانی مشخص تعیین می شود. به عنوان مثال، عایدی یک قرارداد اختیار معامله آسیایی می تواند حداکثر (متوسط روزانه قیمت دارایی پایه در سه ماه گذشته منهای قیمت توافقی) باشد. قرارداد اختیار معامله آسیایی برای نخستین بار با هدف جلوگیری از دست کاری قیمت دارایی پایه در تاریخ سررسید، در بازارهای آسیایی معرفی شد.
18	Averaging down	<ul style="list-style-type: none"> خرید سهم یا قرارداد اختیار معامله به قیمت کم تر از موقعیت های قبلی به منظور کاهش متوسط هزینه
19	Back contracts	<ul style="list-style-type: none"> قراردادهایی که دورترین سررسید را دارند.
20	Back Months	<ul style="list-style-type: none"> قراردادهایی که دورترین سررسید را دارند.
21	Back spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد نامتقارن دلتا-خنثی که شامل تعداد موقعیت خرید بیش تر در قراردادهای اختیار معامله یک سهم پایه نسبت به موقعیت فروش آن است. سودآوری راهبرد به این وابسته است که نوسان قیمت عظیمی در یکی از جهات در سهم پایه رخ دهد.
22	Backwardation	<ul style="list-style-type: none"> بازار بدبینانه
23	Barrier Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله با یک قیمت آستانه: دارنده این نوع قرارداد اختیار معامله زمانی می تواند اختیار خود را اعمال کند که قیمت دارایی پایه از قیمت تعیین شده تجاوز کند.
24	Base Price	<ul style="list-style-type: none"> قیمت پایه
25	Basis Risk	<ul style="list-style-type: none"> مبنای ریسک مبنا
26	Basket Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله سبد دارایی: قرارداد اختیار معامله متوسط موزون چند دارایی پایه است.
27	Bear Calendar Spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد تقویمی خوش بینانه قیمت اعمال در راهبرد تقویمی بدبینانه، پایین تر از قیمت جاری است.
28	Bear Spread	<ul style="list-style-type: none"> نامتقارن بدبینانه (B بزرگ تر از A است): فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی B؛ یا فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B؛
29	Bearish Strategy	<ul style="list-style-type: none"> راهبردهای بازار کاهشی (رکود)
30	Bermudan style option contract	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله با سبک اعمال برمودایی: قرارداد اختیار معامله ای که فقط در تاریخ های خاص تا تاریخ سررسید، قابل اعمال است. این نوع قرارداد اختیار معامله از یک جهت مشابه قرارداد اختیار معامله اروپایی و از جهت دیگر به قرارداد اختیار معامله آمریکایی شباهت دارد.
31	Bid Price	<ul style="list-style-type: none"> قیمتی که خریدار برای خرید قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می کند.
32	Bid-offer spread	<ul style="list-style-type: none"> شکاف قیمت های پیشنهادی خرید و فروش
33	Bilateral-Cleared Derivatives	<ul style="list-style-type: none"> پایپای دوطرفه ابزارهای مشتق اما در ساختار دوم، ریسک اعتباری طرفین معامله هم چنان به قوت خود باقی می ماند. این نوع پایپای بیش تر در بازارهای خارج از بورس ابزارهای مشتق رواج دارد.
34	Binary Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله دوگانه یا دیجیتال: که عایدی در تاریخ سررسید مقدار ثابت یا صفر است که بر اساس قیمت دارایی پایه در سررسید مشخص می شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
35	Binomial Tree Model	• مدل درخت دو جمله‌ای
36	Bond Options	• قرارداد اختیار معامله اوراق قرضه
37	Bonus Issue	• افزایش سرمایه از طریق انتشار سهام جایزه
38	Bottom straddle	• راهبرد دو پایه‌ای نامتقارن خرید: خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
39	Bottom vertical combination	• راهبرد دو پایه‌ای نامتقارن خرید (B بزرگ‌تر از A است): خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
40	Box Spread	• راهبرد نامتقارن جعبه‌ای: نامتقارن خرید خوش‌بینانه و نامتقارن خرید بدبینانه به قیمت‌های توافقی یکسان؛ یا نامتقارن فروش خوش‌بینانه و نامتقارن فروش بدبینانه به قیمت‌های توافقی یکسان؛ یا خرید سهم پایه و معادل فروش؛ یا فروش سهم پایه و معادل خرید.
41	Break-even point(s)	• نقطه سر به سر: نقطه‌ای که راهبرد معاملاتی در قرارداد اختیار معامله سود (زیان) ندارد.
42	Broker's Collateral	• وثیقه کارگزار
43	Broker's Operational Account	• حساب عملیاتی کارگزار
44	Bull Calendar Spread	• راهبرد تقویمی خوش‌بینانه، متضمن قیمت اعمال بالاتر از قیمت جاری
45	Bull Spread	• راهبرد نامتقارن خوش‌بینانه: اتخاذ یکی از راهبردهای زیر (B بزرگ‌تر از A است): خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B؛ یا خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی B.
46	Bullish Strategy	• راهبردهای بازار افزایشی (رونق)
47	Buy & Write or Covered Call	• راهبرد خرید سهام و فروش قرارداد اختیار معامله یا خرید پوششی: خرید سهم پایه و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A
48	Buyer (Long Position Taker)	• خریدار (متعهد خرید)
49	Buy-In-Market	• بازار جبرانی
50	Buy-Write Strategy	• راهبرد معاملاتی شامل خرید همزمان سهم و فروش اختیار خرید
51	Calendar Spread	• راهبرد نامتقارن تقویمی: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید نزدیک‌تر، خرید اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید دورتر.
52	Call Option	• قرارداد اختیار معامله خرید
53	Canary Option	• قرارداد اختیار معامله فناری: دارنده این نوع قرارداد اختیار معامله، می‌تواند اختیار خود را در سررسیدهای آخر فصل، اما پس از گذشت یک دوره زمانی مشخص (معمولاً یک‌سال)، اعمال کند.
54	Capital Gain	• منفعت سرمایه‌ای

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
55	Capped-Style Option	• قرارداد اختیار معامله سقف: در این نوع از قراردادهای اختیار معامله، سقف سود از پیش تعیین می‌شود. قرارداد اختیار معامله سقف سود به‌طور خودکار زمانی که قیمت دارایی پایه به حد مشخصی برسد، اعمال می‌شوند.
56	Capping	• تعیین حد بیشینه: دستکاری قیمت به منظور حفظ یا کاهش قیمت سهام با هدف ممانعت از اجرای قراردادهای اختیار خرید.
57	Cash Bonus	• جایزه نقدی
58	Cash Settlement	• تسویه نقدی
59	Central Counterparty (CCP)	• اتاق‌های پایاپای با ساختار طرف معامله مرکزی در ساختار اول، مسؤولیت قانونی اتاق پایاپای در قبال طرفین معامله موجب کاهش ریسک اعتباری می‌شود.
60	CFD or Contract For Difference	• قرارداد مابه‌التفاوت
61	Chooser Option	• قرارداد اختیار معامله انتخابی: قرارداد اختیار معامله ای است که دارنده آن امکان دارد طی دوره زمانی مشخص نوع اختیار خود را (اختیار خرید یا فروش استاندارد) تعیین کند.
62	Christmas Tree Spread	• راهبردهایی که شامل خرید و فروش همزمان قراردادهای اختیار معامله با سهم پایه و نوع یکسان، قیمت‌های اعمال و سرسیدهای مختلف یا یکسان است.
63	Clearing Account	• حساب پایاپای
64	Clearing and Settlement Fees	• کارمزد تسویه و پایاپای
65	Clearing House	• اتاق پایاپای
66	Clearing Participant	• عضو پایاپای
67	Client	• مشتری
68	Client Records	• صورت‌حساب مشتری
69	Client-Broker Agreement	• قرارداد مشتری-کارگزار
70	Clients' Segregated Account	• حساب جداگانه برای هر مشتری
71	Cliquet Option	• قرارداد اختیار معامله گروهی: قرارداد اختیار معامله ای که از چند قرارداد اختیار معامله ای که در آینده آغاز می‌شوند، تشکیل شده است.
72	Closed-End Funds	• صندوق‌های با سرمایه ثابت
73	Close-Out Position	• بستن موقعیت
74	Closing buy transaction	• معامله بستن موقعیت از طریق خرید
75	Closing sell transaction	• معامله بستن موقعیت از طریق فروش

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
76	Combination	<ul style="list-style-type: none"> ترکیب: راهبرد معاملاتی شامل اختیار فروش و خرید در زیان به صورت یک به یک با ماه قرارداد و دارایی پایه یکسان و قیمت های اعمال متفاوت. ترکیب خرید: خرید دو اختیار فروش و خرید در زیان؛ ترکیب فروش: فروش دو اختیار فروش و خرید در زیان.
77	Combination Order	<ul style="list-style-type: none"> برای معاملات قراردادهای اختیار معامله و قراردادهای آتی قابل اجراست. سفارش ترکیبی، یک استراتژی کم ریسک است که از طریق ثبت همزمان دو سفارش مجزا برای خرید و/یا فروش قراردادهای اختیار معامله/قراردادهای آتی مختلف با پشتوانه یکسان امکان پذیر است.
78	Commission Brokers	<ul style="list-style-type: none"> کارگزاران سفارش های مشتریان خود را اجرا می کنند و در قبال آن کارمزد دریافت می کنند.
79	Commodity options	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله کالا
80	Composite Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله متقابل یا مرکب: قرارداد اختیار معامله ای است که دارایی پایه آن با یک پول معامله می شود، اما قیمت توافقی آن با پول دیگر تعیین می شود. به عنوان مثال قیمت توافقی قرارداد اختیار معامله استاندارد سهام آی بی ام به دلار بیان می شود، اما در این نوع قراردادها این گونه نیست و ارزش گذاری آن ها به ملاحظات نوسانات نرخ ارز و هم بستگی بین دو پول بستگی دارد.
81	Compound Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله مضاعف: قرارداد اختیار معامله مضاعف، در واقع قرارداد اختیار معامله بر روی قرارداد اختیار معامله است. به عبارت دیگر این نوع قرارداد اختیار معامله، دو تاریخ سررسید و قیمت توافقی متفاوت دارد. اگر تاریخ سررسید اول فرا برسد و قیمت بازار قرارداد اختیار معامله داخلی بیش از قیمت توافقی باشد، قرارداد اختیار معامله خارجی اعمال می شود و دارنده می تواند تا سررسید دوم از قرارداد اختیار معامله خود استفاده کند.
82	Conservative hedging	<ul style="list-style-type: none"> پوشش ریسک خالص به حالتی اطلاق می شود که پوشش دهنده ریسک موقعیت خود در بازار آتی را تا زمان اتخاذ موقعیت مورد نظر در بازار نقدی در آینده، بسته و باز نکند.
83	Contingency order	<ul style="list-style-type: none"> سفارشی در بازار مشتق که در صورتی اجرا می شود که قیمت سهم پایه به قیمت تعیین شده در سفارش برسد.
84	Contract Multiplier	<ul style="list-style-type: none"> اندازه قرارداد
85	Contract Size	<ul style="list-style-type: none"> اندازه قرارداد
86	Contract Specifications	<ul style="list-style-type: none"> مشخصات قرارداد
87	Conversion arbitrage	<ul style="list-style-type: none"> تبدیل: ترکیب موقعیت خرید اختیار فروش و فروش اختیار خرید با قیمت های اعمال و سررسید یکسان با خرید سهم
88	Conversion	<ul style="list-style-type: none"> تبدیل: ترکیب موقعیت خرید اختیار فروش و فروش اختیار خرید با قیمت های اعمال و سررسید یکسان با خرید سهم

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
89	Convertible Bonds	• اوراق قرضه قابل تبدیل
90	Corporate Action	• اقدام شرکتی
91	Corporate events	• اقدام شرکتی
92	Cost of Carry	• هزینه حمل
93	Counter Party Risk	• ریسک طرف معامله
94	Counter Value	• هزینه انجام معامله معکوس معامله اولیه است که در مورد خرید، هزینه فروش به قیمت جاری بازار (بستانکاری) و در مورد فروش، هزینه خرید به قیمت جاری بازار (بدهکاری) است.
95	Cover	• باز خرید قرارداد اختیار معامله ای که قبلاً فروخته شده است.
96	Covered put	• 0
97	Covered Call	• فروش قرارداد اختیار معامله خرید سهمی که سرمایه گذار قصد خرید آن را دارد
98	Cross Option	• قرارداد اختیار معامله متقابل یا مرکب: قرارداد اختیار معامله ای است که دارایی پایه آن با یک پول معامله می شود، اما قیمت توافقی آن با پول دیگر تعیین می شود. به عنوان مثال قیمت توافقی قرارداد اختیار معامله استاندارد سهام آی بی ام به دلار بیان می شود، اما در این نوع قراردادها این گونه نیست و ارزش گذاری آن ها به ملاحظات نوسانات نرخ ارز و هم بستگی بین دو پول بستگی دارد.
99	Cross-Hedging	• پوشش ریسک موقعیت در بازار نقدی از طریق اتخاذ موقعیت در قرارداد هم بسته با سهم پایه زمانی که قرارداد مبتنی بر سهم پایه در بورس پذیرفته نشده است.
100	Cross-Margining	• تسویه و پایاپای موقعیت ها از طریق اتاق های پایاپای متعدد
101	Cumulative Parisian Barrier Option	• قرارداد اختیار معامله تجمعی پارسی با یک قیمت آستانه: قرارداد اختیار معامله ای است که خریدار زمانی می تواند آن را اعمال کند که مجموع تعداد روزهایی که قیمت دارایی پایه بیش تر یا کم تر از قیمت آستانه تعیین شده، قرار می گیرد، از حد مشخصی بیش تر شود.
102	Cumulative Parisian Option	• قرارداد اختیار معامله تجمعی پارسی: عایدی این نوع قرارداد اختیار معامله به تعداد روزهایی که قیمت دارایی پایه بیش تر یا کم تر از قیمت توافقی است، بستگی دارد.
103	Currency cross rate options	• قرارداد اختیار معامله ارز
104	Custodian Bank	• بانک عامل
105	Cycle	• چرخه، ماه های قرارداد مربوط به قراردادهای اختیار معامله مختلف
106	Daily Clearing Period	• دوره پایاپای روزانه
107	Daily Premium Settlement	• تسویه روزانه ارزش قرارداد اختیار معامله
108	Daily Price Limit	• دامنه نوسان قیمت روزانه
109	Daily Settlement Price	• قیمت تسویه روزانه
110	Day Trade	• معاملات طی روز معامله گران طی روز موقعیت های معاملاتی خود را فقط تا یک روز یا کم تر از یک روز حفظ می کنند. این افراد تمایل ندارند خود را در معرض ریسک اخبار نامطلوب رویدادهایی که در

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		شب هنگام رخ می دهد، قرار دهند.
111	Dealers Options	• قرارداد اختیار معامله قابل داد و ستد در بازارهای خارج از بورس
112	Declaration Date	• روز اعمال
113	Declaration Day	• روز آمادگی تحویل
114	Deep in The Money	• قراردادهای بسیار باقیمت (در سود) یا بی قیمت (در زیان)
115	Deep out of The Money	• قراردادهای بسیار باقیمت (در سود) یا بی قیمت (در زیان)
116	Default	• نکول
117	Delivery notice	• اعلامیه ارسالی از طرف اتاق پایاپای به خریدار
118	Delivery Notice Day	• روز آمادگی تحویل
119	Delivery Period	• دوره تحویل
120	Delivery Versus Payment	• تحویل به ازای پرداخت
121	Delta	• دلتا، معیار اندازه گیری تغییرات قیمت قرارداد اختیار معامله در اثر تغییر قیمت نقدی سهم پایه است.
122	Delta Neutral	• پرتفولیوی خنثی نسبت به دلتا، پرتفولیویی است که حساسیت آن نسبت به تغییرات قیمت سهم پایه صفر است.
123	Delta-Hedged	• پوشش دلتا: راهبرد معاملاتی که قرارداد اختیار معامله را در برابر تغییرات قیمت سهم پایه پوشش می دهد. در این راهبرد، به میزان دلتا اما خلاف علامت مثبت یا منفی آن، موقعیت در بازار سهم پایه گرفته می شود.
124	Demerge	• تجزیه شرکت
125	Diagonal Rolling	• تجدید قرارداد در قرارداد با ماه سررسید و قیمت متفاوت
126	Diagonal Spread	• نامتقارن قطری: راهبردهایی که شامل خرید و فروش همزمان قراردادهای اختیار معامله با سهم پایه و نوع یکسان، اما با قیمت ها و سررسیدهای مختلف است.
127	Digital Option	• قرارداد اختیار معامله دوگانه یا دیجیتال: که عایدی در تاریخ سررسید مقدار ثابت یا صفر است که بر اساس قیمت دارایی پایه در سررسید مشخص می شود.
128	Distribution in Specie	• پرداخت های غیرنقدی به سهام داران
129	Double Barrier Option	• قرارداد اختیار معامله با دو قیمت آستانه: دارنده این نوع قرارداد اختیار معامله زمانی می تواند اختیار خود را اعمال کند که قیمت دارایی پایه از محدوده دو قیمت آستانه تعیین شده تجاوز کند.
130	Double-Edged Sword	• چاقوی دو لبه، اشاره به ویژگی اهرمی قراردادهای آتی
131	Dynamic Hedging	• پوشش ریسک پویا
132	Early Exercise (assignment)	• اعمال پیش از سررسید: درخواست اعمال توسط خریدار پیش از آخرین روز معاملاتی
133	Employee Stock	• قرارداد اختیار معامله سهام کارکنان

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
	Options	
134	Entitlement Actions	• اقدامات وابسته به حقوق سهامداری
135	Equity Derivatives	• ابزارهای مشتق مبتنی بر سهام (آتی و اختیار معامله سهم و شاخص)
136	Equity Futures Contracts	• قرارداد آتی سهم
137	Equivalent strategy	• راهبرد معادل، راهبردی است که شمایه ریسک-بازده آن مشابه راهبرد دیگر باشد.
138	European style option contract	• قرارداد اختیار معامله با سبک اعمال اروپایی: قرارداد اختیار معامله ای که فقط در تاریخ سررسید قرارداد، امکان اعمال آن وجود دارد. این نوع قراردادها شباهت زیادی به قراردادهای آتی دارند.
139	Evening up a short position	• بازخرید قرارداد اختیار معامله ای که قبلاً فروخته شده است.
140	Event Driven Strategies	• راهبردهای مبتنی بر رویداد
141	Exchange Delivery Settlement Price (EDSP)	• قیمتی که در روز سررسید بر اساس آن، تحویل فیزیکی یا تسویه نقدی انجام می شود.
142	Exchange for Physical (EFP)	• معاوضه فیزیکی
143	Exchange Option	• قرارداد اختیار معامله معاوضه دارایی: قرارداد اختیار معامله ای است که در آن حق معاوضه دو دارایی با یکدیگر (نظیر قرارداد آتی شکر با اوراق قرضه شرکت) معامله می شود.
144	Exchange Traded Options (ETOs)	• قرارداد اختیار معامله قابل داد و ستد در بورس
145	Executive Stock Options	• قرارداد اختیار معامله سهام مدیران اجرایی
146	Exercise Date	• تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
147	Exercise price	• قیمت اعمال
148	Exercise Request	• درخواست اعمال
149	Exotic Options	• قرارداد اختیار معامله خاص: قراردادهای اختیار معامله ای که عایدی آنها به روش پیچیده ای محاسبه می شود.
150	Exotic Options with Standard Exercise Styles	• قرارداد اختیار معامله خاص با سبک اعمال استاندارد
151	Expiration Date	• تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
152	Expiry or Maturity day	• روز سررسید
153	Extrinsic Value	• ارزش خارجی قرارداد اختیار معامله ؛
154	Fair Value	• ارزش عادلانه بازار قرارداد آتی سهم: زمانی که فرصت آربیتراژی بین بازار نقدی و آتی سهم وجود نداشته باشد و قیمت آتی سهم از فرمول هزینه حمل به دست آید.

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
155	Fake-Market Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش بازار اجرای کامل و لغو: سفارشی است که در بهترین قیمت و سریع ترین زمان ممکن اجرا می شود. به هنگام ثبت سفارش بازار اجرای کامل و لغو، لازم است تنها حجم سفارش تعیین شود. بخش تطبیق نشده سفارش باید سریعاً لغو شود.
156	Family Option	<ul style="list-style-type: none"> خانواده قرارداد اختیار معامله: قرارداد اختیار معاملاتی که سبک اعمال آن ها یکسان است.
157	Fast Markets	<ul style="list-style-type: none"> شرایطی که بازار به شدت متلاطم است تا حدی که معامله گران تالار مسئولیت اجرای سفارش ها را بر عهده نمی گیرند.
158	Fence	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد محافظت شده ای که شامل فروش اختیار خرید و خرید اختیار فروش در مقابل موقعیت قبلی خرید سهام است. قراردادهای اختیار معامله، قیمت های اعمال و ماه های قرارداد می تواند متفاوت باشد.
159	Fifo (First In First Out)	<ul style="list-style-type: none"> اگر سفارش های متعددی با قیمت یکسان ثبت شده باشند، زمان ثبت سفارش معیار اولویت دهی به سفارش ها خواهد بود، در این صورت قاعده فایفو (اولین ورودی، اولین خروجی) حاکم است.
160	Fill-And-Kill (FAK)	<ul style="list-style-type: none"> اجرا و - لغو سفارش هایی هستند که به محض ورود به سیستم با بیشترین حجم ممکن اجرا می شوند. بخش اجرا نشده سفارش سریعاً توسط سیستم لغو می شود.
161	Fine-Tune Market Exposure	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد سرمایه گذاری کوتاه مدت در سهام با پتانسیل رشد
162	Finite Difference Models	<ul style="list-style-type: none"> مدل تفاضل محدود
163	First notice day	<ul style="list-style-type: none"> اولین روزی که فروشنده آمادگی خود مبنی بر تحویل را می تواند به اطلاع اتاق پایاپای برساند.
164	First Trading Day	<ul style="list-style-type: none"> اولین روز معاملاتی
165	Flex Option Contract	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله منعطف: در برخی بورس ها به ویژه بورس قرارداد اختیار معامله شیکاگو، قراردادهای اختیار معامله منعطف مبتنی بر اوراق بهادار و شاخص های اوراق بهادار معامله می شود. این دسته از قراردادها، قراردادهای اختیار معامله ای هستند که معامله گران تالار بورس، به صورت خصوصی و با شرایطی غیر از استانداردهای بورس در مورد معامله آن ها توافق می کنند. منظور از شرایط غیر استاندارد، قیمت اعمال یا تاریخ سررسید است که متفاوت از عرف معمول بورس است. قراردادهای اختیار معامله منعطف می تواند آمریکایی و اروپایی باشد.
166	Flexible Option Contract	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله منعطف: در برخی بورس ها به ویژه بورس قرارداد اختیار معامله شیکاگو، قراردادهای اختیار معامله منعطف مبتنی بر اوراق بهادار و شاخص های اوراق بهادار معامله می شود. این دسته از قراردادها، قراردادهای اختیار معامله ای هستند که معامله گران تالار بورس، به صورت خصوصی و با شرایطی غیر از استانداردهای بورس در مورد معامله آن ها توافق می کنند. منظور از شرایط غیر استاندارد، قیمت اعمال یا تاریخ سررسید است که متفاوت از عرف معمول بورس است. قراردادهای اختیار معامله منعطف می تواند آمریکایی و اروپایی باشد.
167	Forward Contract	<ul style="list-style-type: none"> پیمان آتی
168	Forward Rate Agreement	<ul style="list-style-type: none"> توافق نامه های نرخ آتی
169	Forward Sale	<ul style="list-style-type: none"> قراردادهای پیش فروش (پیش خرید)

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
170	Forward Purchase	• قراردادهای پیش فروش (پیش خرید)
171	Forward Start Option	• قرارداد اختیار معامله آغاز در آینده: قرارداد اختیار معامله ای که قیمت توافقی آن در آینده تعیین می شود.
172	Forward Volatility Skew	• بازاری که در آن قراردادهای اختیار معامله با قیمت اعمال بیشتر، نوسان ضمنی بیشتری دارند و در نتیجه بالا قیمت گذاری می شوند و قراردادهای اختیار معامله با قیمت اعمال کمتر، نوسان ضمنی کمتری دارند و در نتیجه پایین قیمت گذاری می شوند.
173	Forwardation	• بازار خوش بینانه یا کونتانگو
174	Contango	• بازار خوش بینانه یا کونتانگو
175	Fungibility	• امکان بستن موقعیت در یک بورس از طریق اتخاذ موقعیت در قرارداد یکسان پذیرفته شده در بورس دیگر
176	Futures Contract Adjustment	• تعدیل قرارداد آتی
177	Futures Contract Market Value	• ارزش بازار قرارداد آتی
178	Futures Contract Month	• ماه قرارداد آتی
179	Futures Contract Price	• قیمت قرارداد آتی
180	Futures Contract Specification	• مشخصات قرارداد آتی
181	Futures Contract Value Based on The Last Daily Settlement Price	• ارزش بازار قرارداد آتی
182	Futures Market	• بازار آتی
183	Futures Option	• قرارداد اختیار معامله قرارداد آتی
184	Futures style premium settlement	• سبک آتی: در این روش، فرآیند به روزرسانی روزانه حسابها در مورد همه موقعیت های خرید و فروش انجام می شود و وجوه مربوطه به صورت روزانه دریافت/پرداخت می شود. این فرآیند مشابه فرآیند به روزرسانی حسابها در قراردادهای آتی است.
185	Futures Trading Notification	• اطلاعیه معاملاتی قرارداد آتی
186	Game Options	• قرارداد اختیار معامله بازی: قرارداد اختیار معامله ای که فروشنده قرارداد اختیار معامله حق دارد اختیار فروخته شده را لغو کند، اما باید عایدی خریدار در تاریخ لغو و جریمه در نظر گرفته شده را بپردازد.
187	Gearing investment	• ویژگی اهرمی
188	Leverage Investment	• ویژگی اهرمی
189	Good Faith	• تضمین اجرای قرارداد

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
190	Good-Till-Cancelled (GTC)	• معتبر تا زمان لغو
191	Good-Till-Date (GTD)	• معتبر تا روز مشخص
192	Gross Basis	• در روش مبنای ناخالص، همه موقعیت‌های خرید اتخاذ شده توسط عده‌ای از مشتریان را با تعداد موقعیت‌های فروش اتخاذ شده توسط عده‌ای از مشتریان با هم جمع می‌شود.
193	Hedge Parameters	• پارامترهای پوشش ریسک
194	Hedge ratio	• نسبت پوشش ریسک: نسبت تعداد قراردادهای مورد استفاده برای پوشش ریسک به کل موقعیت بر حسب قرارداد
195	Hedging	• انتقال ریسک زیان تغییر قیمت با اتخاذ موقعیت در بازار مشتقه به‌طور هم‌بستگی سود (زیان) دو موقعیت منفی باشد.
196	Historic volatility	• نوسان تاریخی، معیار اندازه‌گیری تغییرات واقعی قیمت سهم طی یک دوره مشخص
197	Horizontal Spread	• نامتقارن افقی: راهبردهایی که در آن قیمت اعمال قرارداد اختیار معامله های خریداری شده، یکسان اما سررسید آن‌ها متفاوت است.
198	Hot Tips	• شایعات
199	Implied Volatility (IV)	• نوسان ضمنی: نوسان نهفته در قیمت بازار قرارداد اختیار معامله است که از طریق یک مدل قیمت‌گذاری قابل استخراج است.
200	Implied Volatility Skew	• بازارهایی که در آن قرارداد اختیار معامله ماه نزدیک‌تر، نوسان ضمنی بیش‌تری نسبت به قراردادهای اختیار معامله ماه‌های دورتر دارند.
201	Inactive Orders	• کاربران می‌توانند طی دوره پیش از گشایش بازار، سفارش‌های غیرفعال صادر کنند و این سفارش‌ها را بعداً فعال کنند.
202	Index options	• قرارداد اختیار معامله شاخص
203	Individual Equity Options	• قرارداد اختیار معامله سهام
204	Initial Margin	• وجه تضمین اولیه
205	Inner Option	• قرارداد اختیار معامله داخلی: رجوع به قرارداد اختیار معامله مضاعف
206	Instrumental Value	• ارزش ابزاری قرارداد اختیار معامله.
207	Intercommodity Spread	• نامتقارن بین کالایی: خرید یک قرارداد و فروش همزمان قرارداد دیگر با ماه قرارداد یکسان و سهم پایه متفاوت
208	Interdelivery Spread	• راهبرد نامتقارن تقویمی: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید نزدیک‌تر، خرید اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید دورتر.
209	Interest Rate Cap	• قرارداد اختیار معامله سقف نرخ بهره
210	Interest rate options	• قرارداد اختیار معامله نرخ بهره
211	Interim Exercise	• تسویه مربوط به اعمال طی دوره معاملاتی

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
	Settlement	
212	Intermarket Spread	• نامتقارن بازاری: فروش یک قرارداد در یک بورس و خرید همزمان قرارداد در بورس دیگر با ماه قرارداد یکسان
213	In-the-Money	• قرارداد اختیار معامله در سود یا با قیمت
214	Intra-Day Margin	• وجه تضمین بین‌روزی
215	Intramarket spread	• راهبرد نامتقارن تقویمی: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید نزدیک‌تر، خرید اختیار خرید به قیمت توافقی A با سررسید دورتر.
216	Intrinsic Value	• ارزش ذاتی قرارداد اختیار معامله: ارزش ذاتی، در واقع میزان در سود (در زیان) بودن قرارداد اختیار معامله را در صورت اعمال فوری آن (با توجه به قیمت نقد دارایی پایه در زمان اعمال) مشخص می‌کند.
217	Inverted Market	• بازار غیر نرمال یا معکوس، بازاری که قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید دورتر کم‌تر از قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید نزدیک‌تر است.
218	Issuer	• ناشر
219	Knock-on Systematic Risk	• ریسک سیستماتیک تبعی، ریسکی که عامل ایجاد ریسک‌های دیگر شود.
220	Last Trading Day	• آخرین روز معاملاتی
221	Law of One Price	• در شرایط عدم تعادل در بازار، آربیتراژگران سریعاً وارد عمل شده و عملکرد آن‌ها، قیمت را به تعادل می‌رساند. این قاعده را اصل تک‌قیمتی گویند.
222	Leverage	• اهرم
223	Limit Order	• سفارش محدود: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت تعیین شده توسط مشتری، یا بهتر از آن انجام می‌شود.
224	Liquidating a short position	• بازخرید قرارداد اختیار معامله ای که قبلاً فروخته شده است.
225	Liquidity Risk	• ریسک عدم نقدشوندگی
226	Listed option	• قرارداد اختیار معامله پذیرفته شده در بورس
227	Listing Council	• هیأت پذیرش
228	Long Basis Position	• هنگامی که شخصی از تقویت مبنا سود می‌کند، گفته می‌شود در موقعیت خرید مبنا قرار دارد.
229	Long Butterfly	• راهبرد پروانه‌ای خرید (B بزرگ‌تر از A است): خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش دو اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی C؛ یا خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش دو اختیار فروش به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی C؛ یا خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید و یک اختیار فروش به قیمت

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		توافقی B و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی C؛ یا خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار فروش و یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی C.
230	Long Call	• راهبرد خرید اختیار خرید
231	Long Condor	• راهبرد کرکس خرید (B بزرگتر از A است): خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی C و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی D؛ یا خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی C و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی D؛ یا خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی C و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی D؛ یا خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی C و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی D.
232	Long position	• موقعیت تعهدی خرید
233	Long Put	• راهبرد خرید اختیار فروش
234	Long Straddle	• راهبرد دو پایه‌ای متقارن خرید: خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
235	Long Synthetic Split Strike	• راهبرد معادل خرید به قیمت‌های نامتقارن: فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B (B بزرگتر از A است).
236	Long-term stock or index options	• قراردادهای اختیار معامله با سررسید بیش از سه سال
237	Lookback Option	• قرارداد اختیار معامله برگشتی: این نوع قرارداد اختیار معامله، قرارداد اختیار معامله وابسته به مسیر است، بدین معنا که دارنده قرارداد اختیار معامله از این اختیار برخوردار است که دارایی پایه را به کمترین (بیشترین) قیمت آن طی دوره زمانی مشخص بخرد (بفروشد).
238	Low Exercise Price Options (LEPOs)	• قرارداد اختیار معامله با قیمت توافقی اندک: قرارداد اختیار معامله به سبک اروپایی که قیمت توافقی آن یک سنت (۰/۰۱ دلار) است.
239	Low Implied Volatility	• زمانی که نوسان ضمنی در محدوده نوسان ضمنی ۶ ماه گذشته، در ۲۰ درصد کمترین قرار گیرد.
240	Margin	• وجه تضمین
241	Margin Call	• اخطاریه افزایش وجه تضمین
242	Market Neutral	• طرف معامله مرکزی همواره در بازار در موقعیت بی تفاوت قرار دارد
243	Market on opening (MOO Orders)	• سفارش به قیمت گشایش: سفارشی است که فقط در مرحله پیش گشایش می‌تواند وارد سامانه معاملات شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و در مرحله گشایش با قیمت گشایش معامله خواهد شد. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		سفارش محدود با قیمت گشایش در سیستم باقی می ماند.
244	Market to Limit (MTL Orders)	<ul style="list-style-type: none"> • سفارش باز- محدود: سفارشی است که فقط در مرحله حراج پیوسته می تواند وارد سامانه معاملاتی شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و با قیمت بهترین سفارش طرف مقابل اجرا می شود. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقیمانده به صورت یک سفارش محدود به قیمت آخرین معامله انجام شده در سیستم باقی می ماند.
245	Market-Wide Position Limit	<ul style="list-style-type: none"> • سقف موقعیت های تعهدی بازار
246	Mark-to-Market	<ul style="list-style-type: none"> • به روزرسانی روزانه حساب ها
247	Maturity	<ul style="list-style-type: none"> • تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
248	Minimum Margin	<ul style="list-style-type: none"> • حداقل وجه تضمین
249	Minimum-Quantity Order	<ul style="list-style-type: none"> • سفارش حداقل مقدار این سفارش باید سریعاً به محض ورود به سیستم معاملاتی در حداقل مقدار ذکر شده اجرا شده یا لغو شود. اگر حداقل مقدار سفارش اجرا شود، باقی مانده آن به منظور تطبیق به یک سفارش محدود در سیستم معاملاتی تبدیل می شود. • مزیت انواع سفارش ها و شرایط اجرا برای سرمایه گذاران این است که اجرای سفارش ها بهبود می یابد و افزایش تنوع سفارش ها این امکان را برای سرمایه گذاران فراهم می آورد تا از استراتژی های مختلفی استفاده کنند. به طور کلی موجب افزایش نقدشوندگی و کارایی عملیاتی بازار می شود.
250	Near the money strike price	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله بی تفاوت یا به قیمت
251	Nearby Contract	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد نزدیک، قراردادی است که نزدیک ترین زمان سررسید را دارد.
252	Net Basis	<ul style="list-style-type: none"> • در روش مبنای خالص، این امکان وجود دارد که موقعیت های معکوس، همدیگر را خنثی کنند.
253	Net Position	<ul style="list-style-type: none"> • خالص موقعیت معاملاتی
254	Netting	<ul style="list-style-type: none"> • خالص کردن تعهدات
255	Neutral Calendar Spread	<ul style="list-style-type: none"> • راهبرد تقویمی خنثی، قیمت توافقی، نزدیک به قیمت جاری دارایی
256	Neutral Strategies	<ul style="list-style-type: none"> • راهبردهای بی تفاوت نسبت به بازار
257	Non-Vanilla Exercise Right Options	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله نامتعارف در اعمال
258	Non-Vanilla Path Dependent Exotic Options	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله خاص نامتعارف وابسته به مسیر
259	Normal market	<ul style="list-style-type: none"> • بازار نرمال، بازاری که قیمت های آتی قراردادهای با سررسید دورتر با توجه به هزینه حمل بیش از قیمت های آتی قراردادهای با سررسید نزدیک تر است.
260	Not Capital Protected	<ul style="list-style-type: none"> • محدود نشدن ضرر سرمایه گذار به میزان آورده

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
261	Notational Value	• ارزش اسمی قراردادهای آتی برابر است با اندازه قرارداد ضرب در آخرین قیمت تسویه روزانه و ارزش اسمی قراردادهای اختیار معامله برابر است با اندازه قرارداد ضرب در قیمت پایانی سهم پایه در بازار نقدی.
262	Notice of Intention to Deliver	• اعلامیه ارسالی از طرف فروشنده به اتاق پایاپای
263	Novation	• تبدیل تعهدات
264	Offset Position	• بستن موقعیت
265	Offsetting order	• سفارش بستن موقعیت
266	Open Interests	• موقعیت‌های باز
267	Open Offer	• پیشنهاد باز همانند حق تقدم است، با این تفاوت که دارنده پیشنهاد باز نمی‌تواند آن را در بازار عرضه کند و باید با پرداخت مبلغ موردنظر، سهم جدید را خریداری کند. در غیر این صورت اعتبار پیشنهاد پس از مدتی از بین می‌رود. یکی دیگر از تفاوت‌های پیشنهاد باز با حق تقدم در آن است که در انتشار پیشنهاد باز سهام‌داران می‌توانند مقدار بیش تری از سهام شرکت (نسبت به درصد سهام‌داری خود) را در اختیار بگیرند. در این حالت سهام‌داران تعداد سهام مورد تقاضا به همراه ارزش سهام را به شرکت ارائه داده و شرکت با جمع‌آوری همه تقاضاها افزایش سرمایه می‌دهد.
268	Open Position	• موقعیت تعهدی باز
269	Open Position Limit	• سقف موقعیت‌های تعهدی باز
270	Opening buy transaction	• معامله گشایش موقعیت از طریق خرید
271	Opening sell transaction	• معامله گشایش موقعیت از طریق فروش
272	Option Buyer	• خریدار قرارداد اختیار معامله
273	Option Class	• گروه قرارداد اختیار معامله: همه قراردادهای اختیار معامله با سهم پایه یکسان در یک گروه قرارداد اختیار معامله قرار می‌گیرند
274	Option Grantor	• فروشنده قرارداد اختیار معامله
275	Option Holder	• خریدار قرارداد اختیار معامله
276	Option period	• دوره عمر قرارداد اختیار معامله، فاصله زمانی اولین روز معاملاتی تا آخرین روز معاملاتی است.
277	Option Pricing Curve	• منحنی قیمت‌گذاری قرارداد اختیار معامله، نموداری است که نشان‌دهنده قیمت تئوریک یک قرارداد اختیار معامله در یک مقطع زمان با توجه به تغییرات قیمت سهم است.
278	Option Seller	• فروشنده قرارداد اختیار معامله
279	Option Series	• قرارداد اختیار معامله: قرارداد اختیار معامله ای که قیمت اعمال، نوع، سهم پایه و ماه قرارداد آن مشخص است.
280	Option Style	• سبک قرداد قرارداد اختیار معامله (اروپایی یا آمریکایی): دوره زمانی در نظر گرفته شده برای اعمال قرارداد اختیار معامله

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
281	Option Taker	• خریدار قرارداد اختیار معامله
282	Option Writer	• فروشنده قرارداد اختیار معامله
283	Option's Lifetime	• دوره عمر قرارداد اختیار معامله، فاصله زمانی اولین روز معاملاتی تا آخرین روز معاملاتی است.
284	Options on Futures Contract	• قرارداد اختیار معامله قرارداد آتی
285	Options on Swaps	• قرارداد اختیار معامله قرارداد معاوضه
286	Order	• سفارش
287	Order Limit	• سقف سفارش
288	Out of the Money	• قرارداد اختیار معامله در زیان یا بی قیمت
289	Outperform	• اگر بازدهی یک سهم طی یک دوره زمانی مشخص، بیش از سهم دیگر باشد، اصطلاحاً می گویند سهم اول به سهم دوم بهتر عمل کرده است.
290	Outstanding Obligation	• تعهداتی که از طریق معامله معکوس یا تسویه، ساقط نشده اند
291	Over Price	• قیمت سهم، بالا ارزش گذاری شده است.
292	Overwrite	• راهبرد معاملاتی شامل فروش اختیار خرید در مقابل موقعیت های تملک سهم فعلی
293	Paper Loss	• زیان کاغذی
294	Parity	• زمانی که قیمت قرارداد اختیار معامله با ارزش ذاتی آن برابر می شود.
295	Pay Attention Financial Instrument	• به قراردادهای آتی سهام باید به عنوان ابزار مالی که به طور پیوسته باید مورد توجه باشد نگریست!
296	Pay-Off	• عایدی قرارداد اختیار معامله
297	Pegging	• تعیین حد کمینه: دستکاری قیمت به منظور حفظ یا افزایش قیمت سهام با هدف ممانعت از اجرای قراردادهای اختیار فروش.
298	Penalty	• خسارت
299	Performance Bond	• ضمانت حسن انجام کار
300	Physical Settlement	• تسویه فیزیکی
301	Pin risk	• ریسک روز انقضای قرارداد زمانی به وجود می آید که ارزش سهم پایه در آخرین روز معامله قرارداد تا حد زیادی به قیمت اعمال قرارداد اختیار معامله نزدیک باشد (قرارداد اختیار معامله کاملاً بی تفاوت باشد). در این حالت، فروشنده قرارداد اختیار معامله نمی تواند پیش بینی کند که قرارداد اختیار معامله وی اعمال یا منقضی می شود. در نتیجه ممکن است اقدام به پوشش یا عدم پوشش موقعیت خود کند و خود را در معرض ریسک نوسان قیمت سهم پایه قرار می دهد و در صورتی که پیش بینی وی نادرست باشد، متحمل زیان می شود. در مورد فروشنده قرارداد اختیار معامله خرید، تامین یا عدم تامین سهم پایه از بازار نقدی و در مورد فروشنده اختیار فروش، نگهداری یا عدم نگهداری ارزش قرارداد به صورت نقد در نهایت ممکن است

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		به نفع وی تمام نشود.
302	Portfolio Insurance	<ul style="list-style-type: none"> • بیمه سبد سهام بیمه سبد سهام که به آن پوشش ریسک پویا نیز گفته می شود، به تخصیص دارایی به صورت پویا اشاره دارد.
303	Position Traders	<ul style="list-style-type: none"> • معامله گران موقعیتی، نیز افرادی هستند که موقعیت معاملاتی خود را برای دوره های زمانی طولانی تری نگه می دارند. آن ها امیدوارند که بتوانند از تغییرات مهم در بازارها بیش تر بهره جویند.
304	Price Convergence	<ul style="list-style-type: none"> • اصل همگرایی قیمت ها در بازار آتی و نقدی
305	Price Discovery	<ul style="list-style-type: none"> • کشف قیمت
306	Price Risk Transfer	<ul style="list-style-type: none"> • انتقال ریسک تغییرات قیمت
307	Principal to Principal	<ul style="list-style-type: none"> • رابطه بین اعضای پایاپای و مشتری، معمولاً رابطه طرف معامله به طرف معامله در نظر گرفته می شود.
308	Programmed Trading	<ul style="list-style-type: none"> • معاملات برنامه نویسی شده
309	Protected Strategy	<ul style="list-style-type: none"> • راهبرد محافظت شده، راهبردی است که ریسک آن محدود است، نظیر فروش استقرای محافظت شده (فروش سهام، خرید اختیار خرید).
310	Protective Put	<ul style="list-style-type: none"> • بیمه حفاظتی: سرمایه گذار می تواند با فروش قرارداد اختیار معامله، درآمد خود از سهام در اختیار خود را تنها به منفعت سرمایه ای و سود تقسیمی محدود نکند. فروش قرارداد اختیار معامله سهام متعلق به سرمایه گذار یا سهامی که قصد خرید آن را دارد، یکی از ساده ترین و سودآورترین راهبردهای معاملاتی است.
311	Protective Put Plus Stock (Married Put)	<ul style="list-style-type: none"> • راهبرد بیمه حفاظتی و خرید سهام: خرید سهام پایه و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
312	Pure hedging	<ul style="list-style-type: none"> • پوشش ریسک خالص به حالتی اطلاق می شود که پوشش دهنده ریسک موقعیت خود در بازار آتی را تا زمان اتخاذ موقعیت مورد نظر در بازار نقدی در آینده، بسته و باز نکند.
313	Put Option	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله فروش
314	Put-Call Parity	<ul style="list-style-type: none"> • رابطه برابری قیمت قرارداد اختیار معامله خرید و فروش در مدل بلک شولز
315	Pyramiding	<ul style="list-style-type: none"> • اتخاذ موقعیت در قراردادهای دیگر با سود ناشی از موقعیت های باز
316	Quanto Option	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله کوانتو: قرارداد اختیار معامله متقابلی است که در آن نرخ ارز در ابتدای معامله ثابت (معمولاً ۱) در نظر گرفته می شود.
317	Rainbow Option	<ul style="list-style-type: none"> • قرارداد اختیار معامله رنگین کمان: قرارداد اختیار معامله سبد دارایی که وزن ها به عملکرد نهایی اجزای سبد بستگی دارد. به عنوان مثال می توان قرارداد اختیار معامله بر روی سهم دارای بدترین

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		عملکرد در بین چند سهم مختلف را نام برد.
318	Ratio Call Backspread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد نامتقارن برگشتی خرید نسبی: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید دو اختیار خرید به قیمت توافقی B (B بزرگ تر از A است).
319	Ratio Call Spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد نامتقارن خرید نسبی (B بزرگ تر از A است): خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش دو اختیار خرید به قیمت توافقی B
320	Ratio Put Spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد نامتقارن فروش نسبی (B بزرگ تر از A است): فروش دو اختیار فروش به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی B
321	Ratio spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد معاملاتی نامتقارن نسبی، خرید قرارداد اختیار معامله، خرید یا فروش، و فروش تعداد بیش تری از قراردادهای اختیار معامله که نسبت به قراردادهای خریداری شده، بیش تر در زبان هستند. همه قراردادهای اختیار معامله، سررسید یکسان دارند.
322	Ratio write	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد فروش نسبی، شامل خرید سهم و فروش اختیار خرید به تعداد بیش از سهام خریداری شده
323	Reoption	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله مجدد: قرارداد اختیار معامله مجدد زمانی رخ می دهد که قرارداد اختیار معامله ای بدون ارزش منقضی می شود. مالک دارایی پایه ممکن است مجدداً قرارداد اختیار معامله اوراق بهادار خود را خریداری کند. شرایط و قیمت توافقی قرارداد اختیار معامله جدید می تواند مشابه یا متفاوت از قرارداد اختیار معامله اولیه باشد.
324	Reversal arbitrage	<ul style="list-style-type: none"> تبدیل معکوس: ترکیب موقعیت فروش اختیار فروش و خرید اختیار خرید با قیمت های اعمال و سررسید یکسان با فروش سهم
325	Reversal	<ul style="list-style-type: none"> تبدیل معکوس: ترکیب موقعیت فروش اختیار فروش و خرید اختیار خرید با قیمت های اعمال و سررسید یکسان با فروش سهم
326	Reverse Calendar Spread	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد تقویمی معکوس: سرمایه گذار، قرارداد دارای سررسید کوتاه را می خرد و قرارداد با سررسید طولانی می فروشد.
327	Reverse conversion	<ul style="list-style-type: none"> تبدیل معکوس: ترکیب موقعیت فروش اختیار فروش و خرید اختیار خرید با قیمت های اعمال و سررسید یکسان با فروش سهم
328	Reverse Volatility Skew	<ul style="list-style-type: none"> بازاری که در آن قراردادهای اختیار معامله با قیمت اعمال بیش تر، نوسان ضمنی کمتری دارند و در نتیجه پایین قیمت گذاری می شوند و قراردادهای اختیار معامله با قیمت اعمال کم تر، نوسان ضمنی بیش تری دارند و در نتیجه بالا قیمت گذاری می شوند.
329	Rho	<ul style="list-style-type: none"> رو، تغییر قیمت قرارداد اختیار معامله را بر اساس تغییرات نرخ بهره بدون ریسک اندازه گیری می کند.
330	Right Issue	<ul style="list-style-type: none"> افزایش سرمایه از طریق انتشار حق تقدم
331	Rising (Bullish Market)	<ul style="list-style-type: none"> بازار افزایشی و کاهشی

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
332	Falling market (Bearish Market)	• بازار افزایشی و کاهشی
333	Risk Averse	• ریسک‌گریز
334	Risk Bearer	• ریسک‌پذیر
335	Risk Disclosure	• بیانیهٔ ریسک
336	Risk Mutualisation	• کاهش و تسهیم ریسک اعتباری
337	Risk Neutral Portfolio	• تشکیل یک پرتفوی ریسک‌خنثی که بازده قرارداد اختیار معامله را منعکس می‌کند.
338	Risk Seeker	• ریسک‌پذیر
339	Risky	• ریسک‌پذیر
340	Roll Down	• بستن موقعیت‌های فعلی در قرارداد اختیار معامله و گشایش موقعیت در قیمت‌های اعمال کم‌تر
341	Roll Forward	• تجدید موقعیت در قراردادهای با ماه سررسید دورتر
342	Roll Up	• بستن موقعیت‌های فعلی در قرارداد اختیار معامله و گشایش موقعیت در قیمت‌های اعمال بیش‌تر
343	Rolling	• رولینگ: اقدام پس‌رویدادی که طی آن معامله‌گر موقعیت‌های معاملاتی فعلی خود را می‌بندد و موقعیت‌های جدید در قراردادهای با ماه سررسید یا اندازهٔ قرارداد متفاوت یا هر دو اتخاذ می‌کند.
344	Rolling hedge	• تغییر موقعیت در بازار آتی از یک ماه به ماه بعد
345	Rolling Out	• تجدید موقعیت در قراردادهای با ماه سررسید دورتر
346	Rollover	• تجدید موقعیت در قراردادهای با ماه سررسید دورتر
347	Russian Option	• قرارداد اختیار معامله روسی: قرارداد اختیار معامله برگشتی است که دوره مشخصی برای تعیین کم‌ترین (پایین‌ترین) قیمت در نظر گرفته نمی‌شود.
348	Scalpers	• دلال کسی است که با بررسی روندهای کوتاه، به دنبال بهره‌برداری از کوچک‌ترین تغییرات در قیمت قرارداد است. این عده معمولاً موقعیت معاملاتی خود را برای چند دقیقه حفظ می‌کنند.
349	Seller (Short Position Taker)	• فروشنده (متعهد فروش)
350	Selling (Writing) Options	• فروختن قرارداد اختیار معامله
351	Session Order	• سفارشی است که اعتبار آن در پایان جلسه رسمی معاملاتی به اتمام می‌رسد و به صورت خودکار از سامانه معاملاتی حذف می‌شود.
352	Settlement & Delivery Fee	• کارمزد تسویه و تحویل
353	Settlement Currency	• پول مورد تسویه
354	Short Basis Position	• هنگامی که شخصی که از کاهش مبنا سود می‌کند، گفته می‌شود در موقعیت فروش مبنا قرار دارد.
355	Short Butterfly	• راهبرد پروانه‌ای فروش (B بزرگ‌تر از A است):
356	Short Call	• راهبرد فروش اختیار خرید
357	Short Condor	• راهبرد کرکس فروش (B بزرگ‌تر از A است):

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی C و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی D؛ یا فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی C و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی D؛ یا فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی C و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی D؛ یا فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی C و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی D.
358	Short Hedge	• کسانی که ریسک خود را با استفاده از قراردادهای فروش پوشش می دهند.
359	Selling Hedge	• کسانی که ریسک خود را با استفاده از قراردادهای فروش پوشش می دهند.
360	Short Position	• موقعیت تعهدی فروش
361	Short Put	• راهبرد فروش اختیار فروش
362	Short sell	• فروش استقراضی
363	Short Straddle	• راهبرد دو پایه ای متقارن فروش: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A، فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
364	Short Strangle	• راهبرد دو پایه ای نامتقارن فروش (B بزرگ تر از A است): فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
365	Shout Option	• قرارداد اختیار معامله پرتابی: دارنده این قرارداد اختیار معامله دو تاریخ سررسید دارد. طی دوره معاملاتی قرارداد اختیار معامله، خریدار می تواند به فروشنده الزام کند که در قیمت جاری بازار اختیار خود را قفل کند و اگر عایدی اختیار در تاریخ قفل کردن بیش از عایدی آن در تاریخ سررسید باشد، فروشنده موظف است بر اساس قیمتی که به نفع خریدار است به تعهدات خود عمل کند.
366	Single Stock Futures	• قرارداد آتی سهم
367	Speculation	• کسب سود از نوسان قیمت سهم
368	Spot Market	• بازار نقدی
369	Spot Month Contract	• قرارداد ماه جاری
370	Spread Order	• سفارش نامتقارن: سفارشی که شامل معامله یک یا چند قرارداد اختیار معامله است. معمولاً شامل فروش یک قرارداد اختیار معامله و خرید قرارداد اختیار معامله دیگر است.
371	Spread Position	• بورس بازان از مزیت تفاوت در قیمت ها نیز منتفع می شوند
372	Spread Ratio (SR)	• نسبت راهبرد در راهبرد ارزش نسبی
373	Spread Strategy	• هر راهبردی که شامل خرید و فروش قراردادهای اختیار معامله با نوع و سهم پایه یکسان باشد.
374	Spread Transaction	• معاملات همزمان
375	Standard Parisian Barrier Option	• قرارداد اختیار معامله استاندارد پارسی با یک قیمت آستانه: قرارداد اختیار معامله ای است که خریدار زمانی می تواند آن را اعمال کند که تعداد روزهای متوالی که قیمت دارایی پایه بیش تر یا کم تر از

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
		قیمت آستانه تعیین شده، قرار می گیرد، از حد مشخصی بیش تر شود.
376	Standard Parisian Option	• قرارداد اختیار معامله استاندارد پارسیسی: عایدی این نوع قرارداد اختیار معامله به حداکثر تعداد روزهای متوالی که قیمت دارایی پایه بیش تر یا کم تر از قیمت توافقی است، بستگی دارد.
377	Standard Portfolio Analysis of Risk (SPAN)	• روش اسپن
378	Stochastic Volatility Models	• مدل احتمالاتی نوسان
379	Stock Combination Strategies	• راهبردهای ترکیب با خرید و فروش سهام
380	Stock Consolidation	• ترکیب سهام
381	Stock Options	• قرارداد اختیار معامله سهام
382	Stock Repair	• راهبرد ترمیم سهام: خرید سهم پایه، خرید یک اختیار خرید به قیمت توافقی A و فروش دو اختیار خرید به قیمت توافقی B (B بزرگ تر از A است).
383	Stock Split or Stock Subdivision	• تجزیه سهام
384	Stock with Collar or Protected Covered Write	• راهبرد بیمه یقه ای (B بزرگ تر از A است): خرید سهم پایه، خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B.
385	Stop Limit Order	• سفارش متوقف به محدود: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن به سفارش محدود با قیمتی که از قبل در سفارش مشخص شده است، تبدیل می شود.
386	Stop Loss Order	• سفارش متوقف به باز: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن، به سفارش با قیمت باز تبدیل می شود.
387	Strike Date	• تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
388	Strike Price	• قیمت توافقی یا قیمت اعمال
389	Strike price interval	• فواصل قیمت اعمال: تفاوت قیمت اعمال قراردادهای اختیار معامله یک گروه قرارداد اختیار معامله.
390	Strips & Straps	• راهبرد استرپ و استریپ: استرپ و استریپ را اصطلاحاً اختیارهای سه گانه نیز می نامند. زیرا شامل اتخاذ موقعیت در سه قرارداد اختیار معامله است. استراتژی استریپ مبتنی بر خرید یک اختیار خرید و دو اختیار فروش است. قیمت های توافقی و سررسیدهای این سه اختیار باید یکسان باشند. استراتژی استرپ مبتنی بر خرید دو اختیار خرید و یک اختیار فروش با قیمت های توافقی و سررسیدهای یکسان است.
391	Suitability	• الزام همخوانی راهبرد معاملاتی با توانایی مالی و اهداف سرمایه گذاری معامله گر
392	Swaptions	• قرارداد اختیار معامله قرارداد معاوضه

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
393	Swing Option	<ul style="list-style-type: none"> قرارداد اختیار معامله نوسان دار: دارنده این نوع قرارداد اختیار معامله می تواند یک و تنها یک اختیار خرید یا فروش خود را در هر کدام از تاریخ های سررسید مشخص شده اعمال کند. در صورت تخلف خریدار، جریمه ای برای وی در نظر گرفته می شود. بدین ترتیب خریدار امکان می یابد در قیمت های مختلف دارایی پایه، عایدی خود را تعیین کند. این نوع قراردادها برای نخستین بار در معاملات انرژی به کار گرفته شد.
394	Synthetic Long Stock	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد معادل خرید سهام: خرید یک اختیار خرید و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A.
395	Synthetic Position	<ul style="list-style-type: none"> اتخاذ موقعیت های معادل خرید و فروش
396	Synthetic Sell	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد معادل فروش سهام
397	Synthetic Short Stock	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد معادل فروش: خرید یک اختیار فروش و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A
398	Synthetic Short Stock (Split Strike)	<ul style="list-style-type: none"> معادل فروش با قیمت های نامتقارن: خرید یک اختیار فروش به قیمت توافقی A و فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B (B بزرگ تر از A است).
399	Synthetic Stock	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد معادل خرید سهام
400	Target Company	<ul style="list-style-type: none"> شرکت مورد هدف در تحصیل
401	Theoretical Intermarket Margin System (TIMS)	<ul style="list-style-type: none"> سیستم نظری تعیین وجه تضمین بین بازاری
402	Theta	<ul style="list-style-type: none"> تنا، تغییرات قیمت قرارداد اختیار معامله را با گذشت زمان و نزدیک شدن به زمان سررسید اندازه گیری می کند.
403	Tick Size	<ul style="list-style-type: none"> حداقل تغییر قیمت در معاملات
404	Time Decay Asset	<ul style="list-style-type: none"> اختیار معامله دارایی تحلیل رونده است، بدین معنی که قرارداد اختیار معامله دارای تاریخ سررسید و دوره معاملاتی هستند. ارزش زمانی قرارداد اختیار معامله با گذشت زمان کاهش می یابد.
405	Time Value	<ul style="list-style-type: none"> ارزش زمانی قرارداد اختیار معامله؛ ارزش زمانی تفاوت بین ارزش روز قرارداد اختیار معامله و ارزش ذاتی آن است.
406	Top vertical combination	<ul style="list-style-type: none"> راهبرد دو پایه ای نامتقارن فروش (B بزرگ تر از A است): فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی B و فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
407	Trading Fee	<ul style="list-style-type: none"> کارمزد معامله
408	Trading for parity	<ul style="list-style-type: none"> زمانی که قیمت قرارداد اختیار معامله با ارزش ذاتی آن برابر می شود.
409	Trading Member	<ul style="list-style-type: none"> عضو معاملاتی
410	Trading Period	<ul style="list-style-type: none"> دوره معاملاتی
411	Trading Session	<ul style="list-style-type: none"> جلسه معاملات
412	Transaction Fees	<ul style="list-style-type: none"> کارمزدهای معاملاتی
413	Treasury Bill/Option Strategy (10/90 Strategy)	<ul style="list-style-type: none"> راهبردی که معامله گر ۹۰ درصد وجه نقد خود را به خرید دارایی های مالی بدون ریسک و مابقی را به خرید قراردادهای اختیار معامله اختصاص دهد.

لغات تخصصی آزمون معامله گری ابزار مشتقه

ردیف	لغت	ترجمه
414	Treasury Bonds Futures	• قرارداد آتی اوراق قرضه خزانه
415	Treasury Notes Futures	• قرارداد آتی اسناد خزانه
416	Trigger or Limit Prices	• سفارش محدود جلوگیری از زیان: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت معین یا بهتر، در صورتی که قیمت ابزار مربوطه در بازار به قیمت از پیش تعیین شده رسیده باشد، اجرا می شود. سفارش محدود جلوگیری از زیان، زمانی استفاده می شود که سرمایه گذار خواهان ورود یا خروج از بازار در قیمت های از پیش تعیین شده است که قیمت محدود و قیمت راه انداز نامیده می شود. الف) قیمت راه انداز، قیمتی است که سفارش در آن قابل اجرا است. برای سفارش های خرید، قیمت راه انداز باید بیش از آخرین قیمت معامله شده باشد و برای سفارش های فروش، قیمت راه انداز کمتر از آخرین قیمت معامله شده است. ب) قیمت محدود، قیمتی است که نباید در زمان اجرای سفارش از آن تجاوز شود. برای سفارش های خرید، قیمت محدود باید بیش یا معادل قیمت راه انداز است. برای سفارش های فروش قیمت محدود کمتر از قیمت راه انداز است.
417	True hedging	• پوشش ریسک خالص به حالتی اطلاق می شود که پوشش دهنده ریسک موقعیت خود در بازار آتی را تا زمان اتخاذ موقعیت مورد نظر در بازار نقدی در آینده، بسته و باز نکند.
418	Underlying Asset	• دارایی پایه
419	Underlying Stock	• سهم پایه
420	Up Straddle	• راهبرد دو پایه ای متقارن فروش: فروش یک اختیار خرید به قیمت توافقی A، فروش یک اختیار فروش به قیمت توافقی A
421	Value of Trade	• ارزش معامله
422	Vanilla Options	• قرارداد اختیار معامله متعارف: قراردادهای اختیار معامله با سبک اعمال آمریکایی و اروپایی
423	Variation Margin	• وجه تضمین جبرانی
424	Vertical Spread	• نامتقارن عمودی: راهبردهایی که در آن سررسید قرارداد اختیار معامله های خریداری شده، یکسان اما قیمت اعمال آنها متفاوت است.
425	Volatility Skew	• تئوری که بیان می کند که قراردادهای اختیار معامله بسیار در زیان تمایل به سطوح نوسان ضمنی بالاتری نسبت به قراردادهای اختیار معامله بی تفاوت دارند.
426	Warrant	• حق خرید اضافی
427	Warrants	• اختیار خرید سهام
428	Wasting Asset	• اختیار معامله دارایی تحلیل رونده است، بدین معنی که قرارداد اختیار معامله دارای تاریخ سررسید و دوره معاملاتی هستند. ارزش زمانی قرارداد اختیار معامله با گذشت زمان کاهش می یابد.
429	Worth Parity	• زمانی که قیمت قرارداد اختیار معامله با ارزش ذاتی آن برابر می شود.

۱) لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا		
ردیف	لغت	ترجمه
1	Adverse Selection Risk	<ul style="list-style-type: none"> ریسک انتخاب نامناسب: هنگامی که سرمایه‌گذاران به مشکل عدم کارایی قیمتی در بازار توجه نمایند، از آنجایی که آن‌ها نمی‌توانند بین ناشران خوب و بد تمایز قائل شوند، مشکل انتخاب معکوس مطرح می‌شود و این امر منجر به کاهش نقدشوندگی بازار می‌شود، زیرا برخی از سرمایه‌گذاران ترجیح می‌دهند از بازار خارج شوند.
2	All or Non order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش همه یا هیچ: سفارش محدودی است که اجرای آن منوط به معامله کل سفارش است. در صورت عدم امکان معامله کل سفارش بلافاصله بعد از ورود، سفارش به صورت خودکار از سامانه حذف می‌شود. امکان ورود این سفارش در مرحله پیش‌گشایش وجود ندارد.
3	Alternative trading system (ATS)	<ul style="list-style-type: none"> سیستم معاملات جایگزین عبارت است از یک مکانیسم معاملاتی که مستقل از مکان فیزیکی بازار، ایجاد و برای تطبیق سفارش‌های خریداران و فروشندگان از طریق واسطه‌ها و نمایندگی‌ها طراحی شده است. این سیستم‌ها شبکه‌هایی هستند که به صورت الکترونیکی بین خریداران و فروشندگان بالقوه اوراق بهادار ارتباط برقرار می‌کنند و بر اساس معیارهای تعریف شده از سوی آن‌ها، معاملات را انجام می‌دهند.
4	Asked price	<ul style="list-style-type: none"> قیمتی که فروشنده برای فروش قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می‌کند. قیمت درخواستی (کالا یا اوراق بهادار) قیمت درخواست (واحدهای صندوق سرمایه‌گذاری مشترک)
5	Auction Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر حراج: در بازار حراج، سرمایه‌گذارانی که تقاضای آن‌ها به واسطه‌ی کارگزاران نمایش داده می‌شود، به صورت مستقیم با یکدیگر معامله می‌کنند. در این بازار که به بازار مبتنی بر سفارش نیز معروف است، کل سفارش‌های خرید و فروش در دفتر ثبت سفارش محدود گردآوری می‌شود
6	Bear Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار راکد: هر بازاری که در آن قیمت‌ها یک روند کاهشی را نشان می‌دهند. در یک دوره طولانی قیمت‌ها معمولاً افت قیمتی ۲۰ درصد یا بیشتر را تجربه می‌کنند.
7	Bear raid	<ul style="list-style-type: none"> هجوم برای فروش سهام: فروش گسترده سهام به صورت استقراضی به منظور کاهش قیمت سهام و خرید در قیمت‌های پایین‌تر برای بازگرداندن سهام قرض گرفته شده به طلبکاران.
8	Bid price	<ul style="list-style-type: none"> قیمتی که خریدار برای خرید قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می‌کند.
9	Bid-Ask spread	<ul style="list-style-type: none"> شکاف موجود بین قیمت پیشنهادی خرید و فروش
10	Blue-Chip Shares	<ul style="list-style-type: none"> سهام مرغوب
11	Bull Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار پر رونق
12	Buyout	<ul style="list-style-type: none"> تحصیل، اکتساب
13	Cash Bonus	<ul style="list-style-type: none"> جایزه نقدی
14	Circuit Breakers	<ul style="list-style-type: none"> توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف‌های معاملاتی موردی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می‌گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می‌شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
		وقفه‌های معاملاتی خودکار هستند.
15	Clearing	<ul style="list-style-type: none"> پایپای، تسویه تسویه یک معامله توسط فروشنده از طریق تحویل اوراق بهادار و دریافت وجوه مالی از خریدار به شکل مناسب .
16	Closing Auction	<ul style="list-style-type: none"> حراج پایانی در انتهای روز معاملاتی
17	Closing Price	<ul style="list-style-type: none"> آخرین قیمت معامله در هر جلسه معاملاتی
18	Concentration of ownership	<ul style="list-style-type: none"> تمرکز مالکیت سهام
19	Constructive sales	<ul style="list-style-type: none"> فروش ساختگی: انجام معاملات کاذبی که منجر به تغییر مالکیت حقیقی نشود و در حقیقت فروشنده و خریدار یک نفر باشد.
20	Continues Trading	<ul style="list-style-type: none"> معاملات پیوسته
21	Cornering	<ul style="list-style-type: none"> انحصارموقتی: خرید و نگهداری گسترده سهام در یک دوره زمانی محدود به منظور فروش در قیمت‌های بالاتر.
22	Cross order	<ul style="list-style-type: none"> اجرای دو طرفه سفارش: سفارشی است که با استفاده از آن، کارگزار می‌تواند اقدام به ورود همزمان سفارش خرید و فروش با حجم و قیمت یکسان نموده و معامله کند. قیمت وارده به سامانه معاملاتی باید بیش‌تر یا مساوی قیمت بهترین سفارش خرید ثبت شده در سامانه معاملاتی و کمتر یا مساوی قیمت بهترین سفارش فروش ثبت شده در سامانه معاملاتی باشد. این سفارش فقط در مرحله حراج پیوسته می‌تواند وارد سامانه معاملات شده و اجرا شود.
23	Dark Liquidity	<ul style="list-style-type: none"> شبکه معاملاتی غیرشفاف همان‌گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه‌های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه‌گذاران نهادی فراهم می‌کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی‌گیرد. به عبارت دیگر میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه‌های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه‌ای منتشر می‌شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می‌گیرد.
24	Dark Pool	<ul style="list-style-type: none"> شبکه معاملاتی غیرشفاف همان‌گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه‌های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه‌گذاران نهادی فراهم می‌کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی‌گیرد. به عبارت دیگر میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه‌های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه‌ای منتشر می‌شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می‌گیرد.
25	Day Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارشی است که اعتبار آن در پایان روز معاملاتی به اتمام می‌رسد و به صورت خودکار از سامانه معاملات حذف می‌شود.
26	Dealer Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر معامله‌گر، در بازارهای مبتنی بر مظنه، معامله‌گران مظنه‌های خرید یا فروش را به بازار ارایه می‌کنند و سرمایه‌گذاران در مورد خرید یا فروش در قیمت‌های اعلامی تصمیم‌گیری می‌کنند. بازارهای مبتنی بر مظنه پراکنده بوده و معاملات در آن‌ها از طریق رایانه و تلفن انجام می‌شود. در این بازار معاملات تنها توسط بازارگردان‌ها و به حساب آن‌ها انجام می‌شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
		<p>در بازار مبتنی بر سفارش، سفارش ها در دفتر ثبت سفارش کارگزاری ها قرار می گیرد و سپس بر اساس مقررات موجود، تطبیق داده می شوند. مطالعات نشان می دهد که این بازارها از کارایی بیشتری در کشف قیمت برخوردار هستند (به این دلیل که قیمتها بهتر اطلاعات قابل دسترسی را منعکس می کنند)، در حالی که بازارهای مبتنی بر مظنه تنها اجرای سریع تری را برای سرمایه گذاران فراهم می کنند. بازارهای مبتنی بر سفارش اطلاعات زیادی را در مورد جریان سفارش ها برای مشارکت کنندگان فراهم می کنند و اجازه می دهند که مشارکت کنندگان از این اطلاعات در تصمیم گیری برای معاملات خود استفاده کنند. در بازارهای مبتنی بر مظنه تنها یکسری از اطلاعات به شکل انحصاری برای معامله گران فراهم می شود و لذا اطلاعات در دسترس عموم کاهش می یابد؛ در عوض معامله گران را تشویق می کند که حتی در شرایط رکود نیز وارد بازار شوند. با وجود تمایل بیش تر بازارهای فرابورس به اجرای سیستم مطالعات مبتنی بر مظنه، بیش تر بورس ها از سیستم مبتنی بر سفارش استفاده می کنند.</p>
27	Delisting	<ul style="list-style-type: none"> حذف ناشر از فهرست بورس
28	Depth of market	<ul style="list-style-type: none"> عمق بازار به مفهوم حجم انجام معاملات بدون اثرگذاری بر قیمت های جاری
29	Direct Market Access	<ul style="list-style-type: none"> منظور از دسترسی مستقیم به بازار فراهم آوردن تسهیلات الکترونیکی لازم جهت دسترسی مستقیم سرمایه گذاران به بازار است. به عبارت دیگر فرآیندی است که فرد از طرف خود و به طور مستقیم اقدام به ارسال سفارش به سیستم معاملاتی بازار می کند.
30	Discount brokers	<ul style="list-style-type: none"> کارگزاران با تخفیف در کارمزد
31	Distribution in Specie	<ul style="list-style-type: none"> پرداخت های غیرنقدی به سهام داران
32	Electronic Communication Networks (ECNs)	<ul style="list-style-type: none"> سیستم های معاملاتی جایگزین، بازارهای فراخوان، سیستم های تطبیق، شبکه های متقاطع و نیز شبکه های ارتباطی الکترونیک را در بر می گیرند؛ که در این بین شبکه ارتباطی الکترونیک، بازار الکترونیکی است که فرآیند خرید و فروش سهام را با ایجاد ارتباط میان کارگزاران و بازارسازان (که از طرف سرمایه گذاران نهادی و خرد به انجام معامله می پردازند) بدون نیاز به ارسال سفارش به بورس، تسهیل می کند. سیستم های معاملات الکترونیکی هستند که اجازه می دهند سرمایه گذاران معاملات شفافی را از طریق یک دفتر ثبت سفارش باز انجام دهند و سرمایه گذاران به جای قراردادن سفارش از طریق یک بازارگردان یا کارگزار، می توانند از طریق شبکه های ارتباطی الکترونیک به طور بی نام سفارش های خود را ارایه و به طور مستقیم با هم دادوستد کنند. از مشخصه های شبکه های ارتباطی الکترونیک حضور کم رنگ کارگزاران است.
33	Entitlement Actions	<ul style="list-style-type: none"> اقدامات وابسته به حقوق سهام داری
34	Exposure	<ul style="list-style-type: none"> سرمایه در معرض ریسک
35	Fairness and Orderly Market	<ul style="list-style-type: none"> بازاری منظم و منصفانه
36	Fake-Market Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش بازار اجرای کامل و لغو: سفارشی است که در بهترین قیمت و سریع ترین زمان ممکن اجرا می شود. به هنگام ثبت سفارش بازار اجرای کامل و لغو، لازم است تنها حجم سفارش تعیین شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
		بخش تطبیق نشده سفارش باید سریعاً لغو شود.
37	FIFO (First In First Out)	• اگر سفارش های متعددی با قیمت یکسان ثبت شده باشند، زمان ثبت سفارش معیار اولویت دهی به سفارش ها خواهد بود، در این صورت قاعده فایفو (اولین ورودی، اولین خروجی) حاکم است.
38	fill & kill order	• سفارش انجام و ابطال: سفارش محدودی است که بلافاصله پس از ورود باید اجرا شود و در صورت عدم اجرای تمام یا بخشی از آن، مقدار باقی مانده به صورت خودکار از سامانه حذف خواهد شد. امکان ورود این سفارش در مرحله پیش گشایش وجود ندارد.
39	Fraud and Manipulation	• تقلب و دستکاری
40	Good-Till-Cancelled (GTC)	• معتبر تا زمان لغو
41	Good-Till-Date (GTD)	• معتبر تا روز مشخص
42	Hyping and Dumping	• تبلیغ زیاد و فروش سریع: فرد متخلف به نشر اطلاعات غلط و همراه کننده به وسیله اینترنت یا هر وسیله ارتباطی دیگر با انگیزه افزایش قیمت اوراق بهادار و ایجاد تقاضا و سپس فروش گسترده آن ها مبادرت می کند.
43	Iceberg order	• سفارش دو بخشی: سفارش خرید یا فروشی است که دارای دو بخش پنهان و آشکار است. بخش آشکار سفارش در صف خرید یا فروش قرار گرفته و قابل رویت است و بخش پنهان آن به صورت غیر فعال است. حجم قسمت آشکار و پنهان سفارش توسط کارگزار تعیین می شود. در صورتی که کل بخش آشکار سفارش معامله شود، به میزان حجم قسمت آشکار، سفارش پنهان فعال شده و در نوبت قرار می گیرد. حداقل کل سفارش و حداقل حجم قسمت آشکار در سفارش های دو بخشی، توسط بورس تعیین می شود.
44	Immediate Or Cancel	• سفارش های اجرای فوری یا لغو که سفارش های آنی نیز نامیده می شود.
45	Inactive Orders	• کاربران می توانند طی دوره پیش از گشایش بازار، سفارش های غیرفعال صادر کنند و این سفارش ها را بعداً فعال کنند.
46	Intraday Auction	• حراج تک قیمتی یا حراج بین روزی
47	Intrinsic Value	• ارزش ذاتی قرارداد اختیار معامله: ارزش ذاتی، در واقع میزان در سود (در زیان) بودن قرارداد اختیار معامله را در صورت اعمال فوری آن (با توجه به قیمت نقد دارایی پایه در زمان اعمال) مشخص می کند.
48	LIFO (Last In First Out)	• اولین صادره از آخرین وارده
49	Limit Order	• سفارش محدود: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت تعیین شده توسط مشتری، یا بهتر از آن انجام می شود.
50	Liquidity demand shocks	• شوک های تقاضا
51	Liquidity Risk	• ریسک عدم نقدشوندگی
52	Listing Council	• هیأت پذیرش

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
53	LME	• بورس فلزات لندن London Metal Exchange
54	LOT	• واحد پایه سفارش: تعداد مشخصی از اوراق بهادار است که حجم سفارش وارده به سامانه معاملاتی باید مضرب صحیحی از آن باشد.
55	Margin Trading	• حاشیه سود معاملاتی
56	Market Closure	• کنترل و مدیریت نوسان های بازار به طور صلاح دیدی از طریق تعطیلی موقت بازار، روش خاصی برای حمایت از سرمایه گذاران و جلوگیری از زیان بیش از حد آنها در دوره افت شدید بازار است. این سازوکار عمدتاً به عنوان یک اقدام احتیاطی و در شرایط اضطراری مورد استفاده قرار می گیرد.
57	Market Extension Merger	• ادغام دو شرکت است که محصولات مشابه را در بازارهای جداگانه می فروشند.
58	Market Impact	• معمولاً تقاضا یا عرضه سنگین به دلیل انتشار اطلاعات سفارش در بازار، موجب تغییر قیمت اوراق بهادار و فروش در جهت خلاف میل خریدار یا فروشنده عمده می شود که به آن اثر بازار اطلاق می شود و انگیزه اصلی راه اندازی شبکه های معاملاتی غیرشفاف در دنیا به حساب می آید.
59	Market manipulation	• دستکاری بازار به صورت مداخله عمدی در نیروهای آزاد عرضه و تقاضا در بورس اوراق بهادار یا اقدامی آگاهانه به منظور ترغیب دیگران به اخذ موقعیت معاملاتی خاص مورد نظر (خرید یا فروش) یا کنترل تغییر قیمت به صورت ساختگی و با استفاده از معاملات ساختگی تعریف شده است
60	Market On Opening (MOO Orders)	• سفارش به قیمت گشایش: سفارشی است که فقط در مرحله پیش گشایش می تواند وارد سامانه معاملات شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و در مرحله گشایش با قیمت گشایش معامله خواهد شد. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش محدود با قیمت گشایش در سیستم باقی می ماند.
61	Market on opening (MOO Orders)	• سفارش به قیمت گشایش: سفارشی است که فقط در مرحله پیش گشایش می تواند وارد سامانه معاملات شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و در مرحله گشایش با قیمت گشایش معامله خواهد شد. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش محدود با قیمت گشایش در سیستم باقی می ماند.
62	Market order	• سفارش با قیمت باز: سفارشی است که بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و با قیمت بهترین سفارش طرف مقابل اجرا می شود. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش با قیمت باز در سامانه باقی خواهد ماند.
63	Market to Limit (MTL Orders)	• سفارش باز- محدود: سفارشی است که فقط در مرحله حراج پیوسته می تواند وارد سامانه معاملاتی شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و با قیمت بهترین سفارش طرف مقابل اجرا می شود. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقیمانده به صورت یک سفارش محدود به قیمت آخرین معامله انجام شده در سیستم باقی می ماند.
64	Market-wide trading halt	• توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف های معاملاتی موردی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
		وقفه‌های معاملاتی خودکار هستند.
65	Marking the close or Ramping	<ul style="list-style-type: none"> معامله در آخر روز: یکی از روش‌های دیگری که متقلبین در بورس سعی می‌کنند، قیمت ورقه بهادار موردنظر خود را در جهت منافع خود تغییر دهند، این است که با انجام معامله‌ای نامتعارف در پایان معاملات روزانه، موجبات بسته شدن معاملات سهام موردنظر در قیمتی بسیار بالاتر از معاملات انجام شده در طی روز، تاثیرگذاری بر ارزش پرتفوی می‌شوند.
66	Matched Trades	<ul style="list-style-type: none"> معاملات منطبق: به صورتی که دستور خرید و فروش در یک زمان، با یک مقدار و یک قیمت توسط طرفین هم‌دست ارایه شود.
67	Materiality	<ul style="list-style-type: none"> اقلام مهم صورت‌های مالی که در زمینه ریسک اهمیت زیادی دارند.
68	Maturity	<ul style="list-style-type: none"> تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
69	Minimum-Quantity Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش حداقل مقدار این سفارش باید سریعاً به محض ورود به سیستم معاملاتی در حداقل مقدار ذکر شده اجرا شده یا لغو شود. اگر حداقل مقدار سفارش اجرا شود، باقی‌مانده آن به منظور تطبیق به یک سفارش محدود در سیستم معاملاتی تبدیل می‌شود. مزیت انواع سفارش‌ها و شرایط اجرا برای سرمایه‌گذاران این است که اجرای سفارش‌ها بهبود می‌یابد و افزایش تنوع سفارش‌ها این امکان را برای سرمایه‌گذاران فراهم می‌آورد تا از استراتژی‌های مختلفی استفاده کنند. به‌طور کلی موجب افزایش نقدشوندگی و کارایی عملیاتی بازار می‌شود.
70	Normal Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار نرمال، بازاری که قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید دورتر با توجه به هزینه حمل بیش از قیمت‌های آتی قراردادهای با سررسید نزدیک‌تر است.
71	Offer price	<ul style="list-style-type: none"> قیمت عرضه عمومی، قیمت فروش، قیمت پیشنهادی فروش
72	Open Offer	<ul style="list-style-type: none"> پیشنهاد باز همانند حق تقدم است، با این تفاوت که دارنده پیشنهاد باز نمی‌تواند آن را در بازار عرضه کند و باید با پرداخت مبلغ موردنظر، سهام جدید را خریداری کند. در غیر این صورت اعتبار پیشنهاد پس از مدتی از بین می‌رود. یکی دیگر از تفاوت‌های پیشنهاد باز با حق تقدم در آن است که در انتشار پیشنهاد باز سهام‌داران می‌توانند مقدار بیش‌تری از سهام شرکت (نسبت به درصد سهام‌داری خود) را در اختیار بگیرند. در این حالت سهام‌داران تعداد سهام مورد تقاضا به همراه ارزش سهام را به شرکت ارائه داده و شرکت با جمع‌آوری همه تقاضاها افزایش سرمایه می‌دهد.
73	Opening Price	<ul style="list-style-type: none"> اولین قیمت (قیمت افتتاحی) دامنه قیمتی که اولین قیمت پیشنهادی خرید و فروش در آن قیمت شروع می‌شود و یا براساس آن قیمت اولین معامله در بورس انجام می‌شود.
74	Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش
75	Order driven Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر حراج: در بازار حراج، سرمایه‌گذارانی که تقاضای آن‌ها به واسطه‌ی کارگزاران نمایش داده می‌شود، به‌صورت مستقیم با یکدیگر معامله می‌کنند. در این بازار که به بازار مبتنی بر سفارش نیز معروف است، کل سفارش‌های خرید و فروش در دفتر ثبت سفارش محدود گردآوری می‌شود
76	Painting The Tape	<ul style="list-style-type: none"> ایجاد رونق مصنوعی: انجام معاملاتی با هدف نشان دادن ظاهری غیرواقعی از روند و حجم معاملات در بازار یا حرکت قیمت سهام خاصی که می‌تواند به طرقی نظیر فروش ساختگی و معاملات منطبق انجام شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
77	Parking	<ul style="list-style-type: none"> • انبار کردن: پنهان کردن مالکیت واقعی سهام یک ورقه بهادار یا ابزار مالی به منظور فرار از الزامات قانونی مالکیت سرمایه از طریق تکنیکی به نام انبار کردن و با استفاده از معاملات جعلی و در قالب سهامداران ساختگی صورت می‌پذیرد.
78	Price Convergence	<ul style="list-style-type: none"> • اصل همگرایی قیمت‌ها در بازار آتی و نقدی
79	Price Discovery	<ul style="list-style-type: none"> • کشف قیمت
80	Price limits	<ul style="list-style-type: none"> • محدوده مجاز برای نوسان قیمت یا تعیین میزان حداکثر تغییر قیمت مجاز
81	Price manipulation	<ul style="list-style-type: none"> • دستکاری قیمت: انجام سفارش خرید یا فروش یا هر دو به منظور حفظ یا تغییر سطح قیمت سهام با اهداف مالی یا حسابداری یا انتشار سهام جدید با قیمت‌های بالاتر و یا جذب سرمایه گذاران به سهام مورد نظر.
82	Private Placement	<ul style="list-style-type: none"> • عرضه محدود سهام یا عرضه خصوصی
83	Product Extension Merger	<ul style="list-style-type: none"> • ادغام دو شرکت که محصولات متفاوت ولی مرتبط به هم را در یک بازار می‌فروشند.
84	Pump & Dump	<ul style="list-style-type: none"> • خرید و فروش سریع سهام به اتخاذ موقعیت خرید یک ورقه بهادار و سپس انتشار اطلاعات مثبت نادرست درباره آن ورقه با هدف افزایش قیمت آن اطلاق می‌شود. بدین صورت سرمایه گذاران برای خرید آن ورقه بهادار در قیمت بالای مورد نظر شخص دستکاری کننده ترغیب می‌شوند.
85	Quote-Driven Market	<ul style="list-style-type: none"> • بازار مبتنی بر معامله گر، در بازارهای مبتنی بر مظنه، معامله گران مظنه‌های خرید یا فروش را به بازار ارایه می‌کنند و سرمایه گذاران در مورد خرید یا فروش در قیمت‌های اعلامی تصمیم‌گیری می‌کنند. بازارهای مبتنی بر مظنه پراکنده بوده و معاملات در آن‌ها از طریق رایانه و تلفن انجام می‌شود. در این بازار معاملات تنها توسط بازارگردان‌ها و به حساب آن‌ها انجام می‌شود. در بازار مبتنی بر سفارش، سفارش‌ها در دفتر ثبت سفارش کارگزاری‌ها قرار می‌گیرد و سپس بر اساس مقررات موجود، تطبیق داده می‌شوند. مطالعات نشان می‌دهد که این بازارها از کارایی بیشتری در کشف قیمت برخوردار هستند (به این دلیل که قیمت‌ها بهتر اطلاعات قابل دسترسی را منعکس می‌کنند)، در حالی که بازارهای مبتنی بر مظنه تنها اجرای سریع‌تری را برای سرمایه گذاران فراهم می‌کنند. بازارهای مبتنی بر سفارش اطلاعات زیادی را در مورد جریان سفارش‌ها برای مشارکت کنندگان فراهم می‌کنند و اجازه می‌دهند که مشارکت کنندگان از این اطلاعات در تصمیم‌گیری برای معاملات خود استفاده کنند. در بازارهای مبتنی بر مظنه تنها یکسری از اطلاعات به شکل انحصاری برای معامله گران فراهم می‌شود و لذا اطلاعات در دسترس عموم کاهش می‌یابد؛ در عوض معامله گران را تشویق می‌کند که حتی در شرایط رکود نیز وارد بازار شوند. با وجود تمایل بیش‌تر بازارهای فرابورس به اجرای سیستم مطالعات مبتنی بر مظنه، بیش‌تر بورس‌ها از سیستم مبتنی بر سفارش استفاده می‌کنند.
86	Resiliency	<ul style="list-style-type: none"> • انعطاف‌پذیری نیز به سرعت تغییر نوسان قیمتی ناشی از انجام معاملات یا سرعت برطرف شدن عدم تعادل در جریان سفارش‌ها اشاره دارد.
87	Right Issue	<ul style="list-style-type: none"> • افزایش سرمایه از طریق انتشار حق تقدم
88	Rumormonger	<ul style="list-style-type: none"> • شایعه‌پراکن

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
89	Session Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارشی است که اعتبار آن در پایان جلسه رسمی معاملاتی به اتمام می‌رسد و به صورت خودکار از سامانه معاملاتی حذف می‌شود.
90	Settlement	<ul style="list-style-type: none"> تسویه حساب: زمانی است که مبلغ مربوط به یک معامله پرداخت شده باشد.
91	Short sale	<ul style="list-style-type: none"> فروش استقراضی: فروش نوعی از اوراق بهادار به وسیله کسی است که چنین اوراق بهاداری ندارد ولی متعهد می‌شود که آن اوراق را خریداری و به خریدار تحویل دهد، فروش استقراضی باعث می‌شود که فروشنده از کاهش قیمت در آینده سود ببرد.
92	Sliding Validity	<ul style="list-style-type: none"> سفارش زمانی: کارگزار در زمان ورود سفارش، تعداد روزهای مشخصی را جهت اعتبار سفارش مشخص می‌کند. این سفارش تا تاریخی که معادل تاریخ ورود سفارش به علاوه تعداد روزهای تعیین شده است، معتبر بوده و پس از آن به صورت خودکار از سامانه معاملات حذف می‌شود.
93	Stop limit order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف به محدود: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن به سفارش محدود با قیمتی که از قبل در سفارش مشخص شده است، تبدیل می‌شود.
94	Stop loss order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف به باز: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن، به سفارش با قیمت باز تبدیل می‌شود.
95	Stop Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف: سفارش غیرفعالی است که فعال شدن آن در مورد سفارش‌های خرید، زمانی است که قیمت آخرین معامله بازار با قیمت تعیین شده توسط مشتری مساوی یا از آن بیش‌تر شود و در مورد سفارش‌های فروش، زمانی است که قیمت آخرین معامله بازار با قیمت تعیین شده توسط مشتری مساوی یا از آن کم‌تر شود.
96	Suspension	<ul style="list-style-type: none"> اگر ناشر در رعایت تعهدات گزارش‌گری خود کوتاهی کند یا الزامات پذیرش را رعایت نکند، مقام ناظر می‌تواند معاملات اوراق بهادار وی را تا زمان برآورده شدن این الزامات متوقف نماید. در بسیاری از حوزه‌های قانونی به این نوع از وقفه معاملات، تعلیق می‌گویند، زیرا معاملات اوراق بهادار ناشر برای برطرف نمودن کاستی‌ها متوقف می‌شود. تفاوت اصلی بین توقف معاملات (Trading Halt) و تعلیق معاملات (Trading Suspension) در مدت به‌کارگیری از این ابزار است به‌طوری که توقف معاملات در بازه‌های زمانی کوتاه (معمولاً یک تا ۲ ساعت) به‌اجرا گذارده می‌شود در حالی که تعلیق، دوره‌های زمانی طولانی‌تری را شامل می‌شود (تا چند روز). توقف معاملات معمولاً به‌خاطر افشای اطلاعات و یا دستکاری در معاملات از سوی بورس به اجرا گذاشته می‌شود. اما تعلیق معاملات عمدتاً به‌دلیل عدم رعایت استانداردهای پذیرش و از سوی سازمان ناظر به اجرا درمی‌آید. همچنین در برخی از بورس‌ها، جهت وارد کردن سفارشات در دوره‌ی توقف و تعلیق، محدودیت‌های متفاوتی را قایل می‌شوند به این ترتیب که امکان ورود سفارشات را در دوره‌ی متوقف، برای سرمایه‌گذاران فراهم می‌کنند. اما این شرایط در زمان تعلیق وجود ندارد.
97	Target Company	<ul style="list-style-type: none"> شرکت مورد هدف در تحصیل
98	Tick Size	<ul style="list-style-type: none"> حداقل تغییر قیمت در معاملات

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
99	Tightness	<ul style="list-style-type: none"> استحکام بازار به میزان انحراف قیمت‌ها از متوسط قیمت‌های بازار اشاره دارد و معمولاً از طریق شکاف موجود بین قیمت پیشنهادی خرید و فروش اندازه‌گیری می‌شود.
100	TOP (theoretical opening price)	<ul style="list-style-type: none"> قیمت نظری گشایش قیمتی است که در مرحله گشایش، براساس سفارش‌های ثبت شده با استفاده از سازوکار حراج، توسط سامانه معاملاتی محاسبه و معاملات مرحله گشایش با آن قیمت انجام می‌شود
101	Trading curb	<ul style="list-style-type: none"> توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف‌های معاملاتی موردی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می‌گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می‌شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از وقفه‌های معاملاتی خودکار هستند.
102	Trading Halts	<ul style="list-style-type: none"> توقف معاملات: توقف معاملات ممانعت از انجام معامله ورقه بهادار در یک دوره زمانی مشخص، در شرایط ضروری و یا بر اساس نظر مسئولان بازار است
103	Trading Interruptions	<ul style="list-style-type: none"> وقفه‌های معاملاتی
104	Transient Orders	<ul style="list-style-type: none"> سفارش‌های اجرای فوری یا لغو که سفارش‌های آنی نیز نامیده می‌شود.
105	Transitory Volatility	<ul style="list-style-type: none"> نوسان‌های زودگذر
106	Trash & Cash	<ul style="list-style-type: none"> فروش و خرید گسترده استراتژی معاملاتی عکس روش خرید و فروش سریع سهام است. در این استراتژی، فرد متخلف اقدام به انتشار اطلاعات منفی همراه‌کننده درباره یک ورقه بهادار به منظور افت قیمت آن می‌پردازد و هنگامی که قیمت ورقه بهادار به سطح نزولی موردنظر وی رسید، آن شخص شروع به خرید آن ورقه بهادار در قیمت پایین می‌نماید و تمام موقعیت‌های فروش احتمالی را متوقف می‌کند.
107	Trigger or Limit Prices	<ul style="list-style-type: none"> سفارش محدود جلوگیری از زیان: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت معین یا بهتر، در صورتی که قیمت ابزار مربوطه در بازار به قیمت از پیش تعیین شده رسیده باشد، اجرا می‌شود. سفارش محدود جلوگیری از زیان، زمانی استفاده می‌شود که سرمایه‌گذار خواهان ورود یا خروج از بازار در قیمت‌های از پیش تعیین شده است که قیمت محدود و قیمت راه‌انداز نامیده می‌شود. الف) قیمت راه‌انداز، قیمتی است که سفارش در آن قابل اجرا است. برای سفارش‌های خرید، قیمت راه‌انداز باید بیش از آخرین قیمت معامله شده باشد و برای سفارش‌های فروش، قیمت راه‌انداز کمتر از آخرین قیمت معامله شده است. ب) قیمت محدود، قیمتی است که نباید در زمان اجرای سفارش از آن تجاوز شود. برای سفارش‌های خرید، قیمت محدود باید بیش از آخرین قیمت معامله شده باشد و برای سفارش‌های فروش، قیمت راه‌انداز کمتر از قیمت راه‌انداز است.
108	Turnover velocity	<ul style="list-style-type: none"> سرعت گردش معاملات سهام
109	Upstairs Market	<ul style="list-style-type: none"> شبکه معاملاتی غیرشفاف همان‌گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه‌های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه‌گذاران نهادی فراهم می‌کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی‌گیرد. به عبارت دیگر

لغات تخصصی آزمون معامله گری بورس کالا

ردیف	لغت	ترجمه
		میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه ای منتشر می شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می گیرد.
110	Vertical Merger	<ul style="list-style-type: none"> زمانی است که دو شرکت بخش های مختلفی از یک محصول را تولید می کنند. مانند ادغام دو شرکت که یکی خریدار محصول شرکت دیگر به منظور بهره گیری از آن در تولید محصول خود است. در واقع در این حالت دو شرکتی که در زنجیره تولید یک محصول قرار دارند باهم ادغام می شوند.
111	Volatility Interrupter	<ul style="list-style-type: none"> سازوکارهای کنترل نوسان قیمتی
112	Ware Housing	<ul style="list-style-type: none"> انبار کردن: پنهان کردن مالکیت واقعی سهام یک ورقه بهادار یا ابزار مالی به منظور فرار از الزامات قانونی مالکیت سرمایه از طریق تکنیکی به نام انبار کردن و با استفاده از معاملات جعلی و در قالب سهامداران ساختگی صورت می پذیرد.
113	Wash sales	<ul style="list-style-type: none"> فعالیت غیرقانونی که شامل خرید و فروش همزمان یک سهم است که نتیجه آن عدم اتخاذ موقعیت و افزایش حجم معاملات است. هدف از این اقدام، تاثیرگذاری بر معاملات است.
114	Window Dressing	<ul style="list-style-type: none"> تاثیرگذاری بر ارزش پرتفوی (ظاهر سازی)

کانون کارگزاری بورس و اوراق بهادار

۲) لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی		
ردیف	لغت	ترجمه
1	Acquisition	• تحصیل، اکتساب
2	Adverse Selection Risk	• ریسک انتخاب نامناسب: هنگامی که سرمایه گذاران به مشکل عدم کارایی قیمتی در بازار توجه نمایند، از آنجایی که آن‌ها نمی‌توانند بین ناشران خوب و بد تمایز قائل شوند، مشکل انتخاب معکوس مطرح می‌شود و این امر منجر به کاهش نقدشوندگی بازار می‌شود، زیرا برخی از سرمایه گذاران ترجیح می‌دهند از بازار خارج شوند.
3	All or Non order	• سفارش همه یا هیچ: سفارش محدودی است که اجرای آن منوط به معامله کل سفارش است. در صورت عدم امکان معامله کل سفارش بلافاصله بعد از ورود، سفارش به صورت خودکار از سامانه حذف می‌شود. امکان ورود این سفارش در مرحله پیش گشایش وجود ندارد.
4	Alternative trading system (ATS)	• سیستم معاملات جایگزین عبارت است از یک مکانیسم معاملاتی که مستقل از مکان فیزیکی بازار، ایجاد و برای تطبیق سفارش‌های خریداران و فروشندگان از طریق واسطه‌ها و نمایندگی‌ها طراحی شده است. این سیستم‌ها شبکه‌هایی هستند که به صورت الکترونیکی بین خریداران و فروشندگان بالقوه اوراق بهادار ارتباط برقرار می‌کنند و بر اساس معیارهای تعریف شده از سوی آن‌ها، معاملات را انجام می‌دهند.
5	Asked price	• قیمتی که فروشنده برای فروش قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می‌کند. قیمت درخواستی (کالا یا اوراق بهادار) قیمت درخواست (واحدهای صندوق سرمایه گذاری مشترک)
6	Auction Market	• بازار مبتنی بر حراج: در بازار حراج، سرمایه‌گذارانی که تقاضای آن‌ها به واسطه‌ی کارگزاران نمایش داده می‌شود، به صورت مستقیم با یکدیگر معامله می‌کنند. در این بازار که به بازار مبتنی بر سفارش نیز معروف است، کل سفارش‌های خرید و فروش در دفتر ثبت سفارش محدود گردآوری می‌شود
7	Bear Market	• بازار راکد: هر بازاری که در آن قیمت‌ها یک روند کاهشی را نشان می‌دهند. در یک دوره طولانی قیمت‌ها معمولاً افت قیمتی ۲۰ درصد یا بیشتر را تجربه می‌کنند.
8	Bear raid	• هجوم برای فروش سهام: فروش گسترده سهام به صورت استقراری به منظور کاهش قیمت سهام و خرید در قیمت‌های پایین‌تر برای بازگرداندن سهام قرض گرفته شده به طلبکاران.
9	Bid price	• قیمتی که خریدار برای خرید قرارداد اختیار معامله پیشنهاد می‌کند.
10	Bid-Ask spread	• شکاف موجود بین قیمت پیشنهادی خرید و فروش
11	Blue-Chip Shares	• سهام مرغوب
12	Bond	• اوراق قرضه
13	Bonus Issue	• افزایش سرمایه از طریق انتشار سهام جایزه
14	Bull Market	• بازار پر رونق
15	Buyout	• تحصیل، اکتساب
16	Cash Bonus	• جایزه نقدی

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
17	Circuit Breakers	<ul style="list-style-type: none"> توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف های معاملاتی موردی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از وقفه های معاملاتی خودکار هستند.
18	Clearing	<ul style="list-style-type: none"> پایپای، تسویه تسویه یک معامله توسط فروشنده از طریق تحویل اوراق بهادار و دریافت وجوه مالی از خریدار به شکل مناسب.
19	Closing Auction	<ul style="list-style-type: none"> حراج پایانی در انتهای روز معاملاتی
20	Closing Price	<ul style="list-style-type: none"> آخرین قیمت معامله در هر جلسه معاملاتی
21	Concentration of ownership	<ul style="list-style-type: none"> تمرکز مالکیت سهام
22	Constructive sales	<ul style="list-style-type: none"> فروش ساختگی: انجام معاملات کاذبی که منجر به تغییر مالکیت حقیقی نشود و در حقیقت فروشنده و خریدار یک نفر باشد.
23	Continues Trading	<ul style="list-style-type: none"> معاملات پیوسته
24	Cornering	<ul style="list-style-type: none"> انحصارموقتی: خرید و نگهداری گسترده سهام در یک دوره زمانی محدود به منظور فروش در قیمت های بالاتر.
25	Cross order	<ul style="list-style-type: none"> اجرای دو طرفه سفارش: سفارشی است که با استفاده از آن، کارگزار می تواند اقدام به ورود همزمان سفارش خرید و فروش با حجم و قیمت یکسان نموده و معامله کند. قیمت وارده به سامانه معاملاتی باید بیش تر یا مساوی قیمت بهترین سفارش خرید ثبت شده در سامانه معاملاتی و کمتر یا مساوی قیمت بهترین سفارش فروش ثبت شده در سامانه معاملاتی باشد. این سفارش فقط در مرحله حراج پیوسته می تواند وارد سامانه معاملات شده و اجرا شود.
26	Dark Liquidity	<ul style="list-style-type: none"> شبکه معاملاتی غیرشفاف همان گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه گذاران نهادی فراهم می کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی گیرد. به عبارت دیگر میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه ای منتشر می شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می گیرد.
27	Dark Pool	<ul style="list-style-type: none"> شبکه معاملاتی غیرشفاف همان گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه گذاران نهادی فراهم می کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی گیرد. به عبارت دیگر میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه ای منتشر می شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می گیرد.
28	Day Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارشی است که اعتبار آن در پایان روز معاملاتی به اتمام می رسد و به صورت خودکار از سامانه معاملات حذف می شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
29	Dealer Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر معامله گر، در بازارهای مبتنی بر مظنه، معامله گران مظنه های خرید یا فروش را به بازار ارایه می کنند و سرمایه گذاران در مورد خرید یا فروش در قیمت های اعلامی تصمیم گیری می کنند. بازارهای مبتنی بر مظنه پراکنده بوده و معاملات در آن ها از طریق رایانه و تلفن انجام می شود. در این بازار معاملات تنها توسط بازارگردان ها و به حساب آن ها انجام می شود. در بازار مبتنی بر سفارش، سفارش ها در دفتر ثبت سفارش کارگزاری ها قرار می گیرد و سپس بر اساس مقررات موجود، تطبیق داده می شوند. مطالعات نشان می دهد که این بازارها از کارایی بیشتری در کشف قیمت برخوردار هستند (به این دلیل که قیمت ها بهتر اطلاعات قابل دسترسی را منعکس می کنند)، در حالی که بازارهای مبتنی بر مظنه تنها اجرای سریع تری را برای سرمایه گذاران فراهم می کنند. بازارهای مبتنی بر سفارش اطلاعات زیادی را در مورد جریان سفارش ها برای مشارکت کنندگان فراهم می کنند و اجازه می دهند که مشارکت کنندگان از این اطلاعات در تصمیم گیری برای معاملات خود استفاده کنند. در بازارهای مبتنی بر مظنه تنها یکسری از اطلاعات به شکل انحصاری برای معامله گران فراهم می شود و لذا اطلاعات در دسترس عموم کاهش می یابد؛ در عوض معامله گران را تشویق می کند که حتی در شرایط رکود نیز وارد بازار شوند. با وجود تمایل بیش تر بازارهای فرابورس به اجرای سیستم مطالعات مبتنی بر مظنه، بیش تر بورس ها از سیستم مبتنی بر سفارش استفاده می کنند.
30	Delisting	<ul style="list-style-type: none"> حذف ناشر از فهرست بورس
31	Demerge	<ul style="list-style-type: none"> تجزیه شرکت
32	Depth of market	<ul style="list-style-type: none"> عمق بازار به مفهوم حجم انجام معاملات بدون اثرگذاری بر قیمت های جاری
33	Direct Market Access	<ul style="list-style-type: none"> منظور از دسترسی مستقیم به بازار فراهم آوردن تسهیلات الکترونیکی لازم جهت دسترسی مستقیم سرمایه گذاران به بازار است. به عبارت دیگر فرآیندی است که فرد از طرف خود و به طور مستقیم اقدام به ارسال سفارش به سیستم معاملاتی بازار می کند.
34	Discount brokers	<ul style="list-style-type: none"> کارگزاران با تخفیف در کارمزد
35	Distribution in Specie	<ul style="list-style-type: none"> پرداخت های غیرنقدی به سهام داران
36	Electronic Communication Networks (ECNs)	<ul style="list-style-type: none"> سیستم های معاملاتی جایگزین، بازارهای فراخوان، سیستم های تطبیق، شبکه های متقاطع و نیز شبکه های ارتباطی الکترونیک را در بر می گیرند؛ که در این بین شبکه ارتباطی الکترونیک، بازار الکترونیکی است که فرآیند خرید و فروش سهام را با ایجاد ارتباط میان کارگزاران و بازارسازان (که از طرف سرمایه گذاران نهادی و خرد به انجام معامله می پردازند) بدون نیاز به ارسال سفارش به بورس، تسهیل می کند. سیستم های معاملات الکترونیکی هستند که اجازه می دهند سرمایه گذاران معاملات شفافی را از طریق یک دفتر ثبت سفارش باز انجام دهند و سرمایه گذاران به جای قراردادن سفارش از طریق یک بازارگردان یا کارگزار، می توانند از طریق شبکه های ارتباطی الکترونیک به طور بی نام سفارش های خود را ارایه و به طور مستقیم با هم دادوستد کنند. از مشخصه های شبکه های ارتباطی الکترونیک حضور کم رنگ کارگزاران است.
37	Entitlement Actions	<ul style="list-style-type: none"> اقدامات وابسته به حقوق سهام داری

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
38	Ex-date / Ex-dividend date	• روزی که سود تقسیمی از قیمت سهم خارج می شود.
39	Exposure	• سرمایه در معرض ریسک
40	Fairness and Orderly Market	• بازاری منظم و منصفانه
41	Fake-Market Order	• سفارش بازار اجرای کامل و لغو: سفارشی است که در بهترین قیمت و سریع ترین زمان ممکن اجرا می شود. به هنگام ثبت سفارش بازار اجرای کامل و لغو، لازم است تنها حجم سفارش تعیین شود. بخش تطبیق نشده سفارش باید سریعاً لغو شود.
42	FIFO (First In First Out)	• اگر سفارش های متعددی با قیمت یکسان ثبت شده باشند، زمان ثبت سفارش معیار اولویت دهی به سفارش ها خواهد بود، در این صورت قاعده فایفو (اولین ورودی، اولین خروجی) حاکم است.
43	fill & kill order	• سفارش انجام و ابطال: سفارش محدودی است که بلافاصله پس از ورود باید اجرا شود و در صورت عدم اجرای تمام یا بخشی از آن، مقدار باقی مانده به صورت خودکار از سامانه حذف خواهد شد. امکان ورود این سفارش در مرحله پیش گشایش وجود ندارد.
44	Fraud and Manipulation	• تقلب و دستکاری
45	Free float	• سهام شناور آزاد
46	Good-Till-Cancelled (GTC)	• معتبر تا زمان لغو
47	Good-Till-Date (GTD)	• معتبر تا روز مشخص
48	Hyping and Dumping	• تبلیغ زیاد و فروش سریع: فرد متخلف به نشر اطلاعات غلط و گمراه کننده به وسیله اینترنت یا هر وسیله ارتباطی دیگر با انگیزه افزایش قیمت اوراق بهادار و ایجاد تقاضا و سپس فروش گسترده آنها مبادرت می کند.
49	Iceberg order	• سفارش دو بخشی: سفارش خرید یا فروشی است که دارای دو بخش پنهان و آشکار است. بخش آشکار سفارش در صف خرید یا فروش قرار گرفته و قابل رویت است و بخش پنهان آن به صورت غیر فعال است. حجم قسمت آشکار و پنهان سفارش توسط کارگزار تعیین می شود. در صورتی که کل بخش آشکار سفارش معامله شود، به میزان حجم قسمت آشکار، سفارش پنهان فعال شده و در نوبت قرار می گیرد. حداقل کل سفارش و حداقل حجم قسمت آشکار در سفارش های دو بخشی، توسط بورس تعیین می شود.
50	Immediate Or Cancel	• سفارش های اجرای فوری یا لغو که سفارش های آنی نیز نامیده می شود.
51	Inactive Order	• سفارش غیر فعال
52	Intraday Auction	• حراج تک قیمتی یا حراج بین روزی
53	Intrinsic Value	• ارزش ذاتی قرارداد اختیار معامله: ارزش ذاتی، در واقع میزان در سود (در زیان) بودن قرارداد اختیار معامله را در صورت اعمال فوری آن (با توجه به قیمت نقد دارایی پایه در زمان اعمال) مشخص می کند.
54	LIFO (Last In First	• اولین صادره از آخرین وارده

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
	Out)	
55	Limit Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش محدود: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت تعیین شده توسط مشتری، یا بهتر از آن انجام می شود.
56	Liquidity demand shocks	<ul style="list-style-type: none"> شوکه های تقاضا
57	Liquidity Risk	<ul style="list-style-type: none"> ریسک عدم نقدشوندگی
58	Listing Council	<ul style="list-style-type: none"> هیأت پذیرش
59	LOT	<ul style="list-style-type: none"> واحد پایه سفارش: تعداد مشخصی از اوراق بهادار است که حجم سفارش وارده به سامانه معاملاتی باید مضرب صحیحی از آن باشد.
60	Margin Trading	<ul style="list-style-type: none"> حاشیه سود معاملاتی
61	Market Closure	<ul style="list-style-type: none"> کنترل و مدیریت نوسان های بازار به طور صلاح دیدی از طریق تعطیلی موقت بازار، روش خاصی برای حمایت از سرمایه گذاران و جلوگیری از زیان بیش از حد آن ها در دوره افت شدید بازار است. این سازوکار عمدتاً به عنوان یک اقدام احتیاطی و در شرایط اضطراری مورد استفاده قرار می گیرد.
62	Market Extension Merger	<ul style="list-style-type: none"> ادغام دو شرکت است که محصولات مشابه را در بازارهای جداگانه می فروشند.
63	Market Impact	<ul style="list-style-type: none"> معمولاً تقاضا یا عرضه سنگین به دلیل انتشار اطلاعات سفارش در بازار، موجب تغییر قیمت اوراق بهادار و فروش در جهت خلاف میل خریدار یا فروشنده عمده می شود که به آن اثر بازار اطلاق می شود و انگیزه اصلی راه اندازی شبکه های معاملاتی غیرشفاف در دنیا به حساب می آید.
64	Market manipulation	<ul style="list-style-type: none"> دستکاری بازار به صورت مداخله عمدی در نیروهای آزاد عرضه و تقاضا در بورس اوراق بهادار یا اقدامی آگاهانه به منظور ترغیب دیگران به اخذ موقعیت معاملاتی خاص مورد نظر (خرید یا فروش) یا کنترل تغییر قیمت به صورت ساختگی و با استفاده از معاملات ساختگی تعریف شده است
65	Market On Opening (MOO Orders)	<ul style="list-style-type: none"> سفارش به قیمت گشایش: سفارشی است که فقط در مرحله پیش گشایش می تواند وارد سامانه معاملات شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و در مرحله گشایش با قیمت گشایش معامله خواهد شد. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش محدود با قیمت گشایش در سیستم باقی می ماند.
66	Market on opening (MOO Orders)	<ul style="list-style-type: none"> سفارش به قیمت گشایش: سفارشی است که فقط در مرحله پیش گشایش می تواند وارد سامانه معاملات شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و در مرحله گشایش با قیمت گشایش معامله خواهد شد. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش محدود با قیمت گشایش در سیستم باقی می ماند.
67	Market order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش با قیمت باز: سفارشی است که بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و با قیمت بهترین سفارش طرف مقابل اجرا می شود. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقی مانده به صورت یک سفارش با قیمت باز در سامانه باقی خواهد ماند.

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
68	Market to Limit (MTL Orders)	<ul style="list-style-type: none"> سفارش باز - محدود: سفارشی است که فقط در مرحله حراج پیوسته می تواند وارد سامانه معاملاتی شود. این سفارش بدون تعیین قیمت وارد سامانه معاملاتی شده و با قیمت بهترین سفارش طرف مقابل اجرا می شود. در صورت اجرا نشدن بخشی از سفارش، باقیمانده به صورت یک سفارش محدود به قیمت آخرین معامله انجام شده در سیستم باقی می ماند.
69	Market-wide trading halt	<ul style="list-style-type: none"> توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف های معاملاتی موردی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از وقفه های معاملاتی خودکار هستند.
70	Marking the close or Ramping	<ul style="list-style-type: none"> معامله در آخر روز: یکی از روش های دیگری که متقلبین در بورس سعی می کنند، قیمت ورقه بهادار مورد نظر خود را در جهت منافع خود تغییر دهند، این است که با انجام معامله ای نامتعارف در پایان معاملات روزانه، موجبات بسته شدن معاملات سهام مورد نظر در قیمتی بسیار بالاتر از معاملات انجام شده در طی روز، تاثیر گذاری بر ارزش پرتفوی می شوند.
71	Matched Trades	<ul style="list-style-type: none"> معاملات منطبق: به صورتی که دستور خرید و فروش در یک زمان، با یک مقدار و یک قیمت توسط طرفین هم دست ارایه شود.
72	Materiality	<ul style="list-style-type: none"> اقدام مهم صورت های مالی که در زمینه ریسک اهمیت زیادی دارند.
73	Maturity	<ul style="list-style-type: none"> تاریخ انقضا یا سررسید قرارداد اختیار معامله
74	Minimum-Quantity Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش حداقل مقدار این سفارش باید سریعاً به محض ورود به سیستم معاملاتی در حداقل مقدار ذکر شده اجرا شده یا لغو شود. اگر حداقل مقدار سفارش اجرا شود، باقی مانده آن به منظور تطبیق به یک سفارش محدود در سیستم معاملاتی تبدیل می شود. مزیت انواع سفارش ها و شرایط اجرا برای سرمایه گذاران این است که اجرای سفارش ها بهبود می یابد و افزایش تنوع سفارش ها این امکان را برای سرمایه گذاران فراهم می آورد تا از استراتژی های مختلفی استفاده کنند. به طور کلی موجب افزایش نقدشوندگی و کارایی عملیاتی بازار می شود.
75	Mortgage Bond	<ul style="list-style-type: none"> اوراق قرضه رهنی: اوراق قرضه ای که منتشر کننده آن اقلامی از دارایی های خود را به عنوان وثیقه در رهن آن قرار می دهد.
76	Normal Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار نرمال، بازاری که قیمت های آتی قراردادهای با سررسید دورتر با توجه به هزینه حمل بیش از قیمت های آتی قراردادهای با سررسید نزدیک تر است.
77	Offer price	<ul style="list-style-type: none"> قیمت عرضه عمومی، قیمت فروش، قیمت پیشنهادی فروش
78	Open Offer	<ul style="list-style-type: none"> پیشنهاد باز همانند حق تقدم است، با این تفاوت که دارنده پیشنهاد باز نمی تواند آن را در بازار عرضه کند و باید با پرداخت مبلغ مورد نظر، سهام جدید را خریداری کند. در غیر این صورت اعتبار پیشنهاد پس از مدتی از بین می رود. یکی دیگر از تفاوت های پیشنهاد باز با حق تقدم در آن است که در انتشار پیشنهاد باز سهام داران می توانند مقدار بیش تری از سهام شرکت (نسبت به درصد سهامداری خود) را در اختیار بگیرند. در این حالت سهام داران تعداد سهام مورد تقاضا به همراه ارزش سهام را به شرکت ارائه داده و شرکت با جمع آوری همه تقاضاها افزایش سرمایه می دهد.

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
79	Opening Price	<ul style="list-style-type: none"> اولین قیمت (قیمت افتتاحی) دامنه قیمتی که اولین قیمت پیشنهادی خرید و فروش در آن قیمت شروع میشود و یا براساس آن قیمت اولین معامله در بورس انجام می شود.
80	Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش
81	Order driven Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر حراج؛ در بازار حراج، سرمایه‌گذارانی که تقاضای آن‌ها به واسطه‌ی کارگزاران نمایش داده می‌شود، به‌صورت مستقیم با یکدیگر معامله می‌کنند. در این بازار که به بازار مبتنی بر سفارش نیز معروف است، کل سفارش‌های خرید و فروش در دفتر ثبت سفارش محدود گردآوری می‌شود
82	Painting The Tape	<ul style="list-style-type: none"> ایجاد رونق مصنوعی؛ انجام معاملاتی با هدف نشان دادن ظاهری غیرواقعی از روند و حجم معاملات در بازار یا حرکت قیمت سهام خاصی که می‌تواند به طرقی نظیر فروش ساختگی و معاملات منطبق انجام شود.
83	Parking	<ul style="list-style-type: none"> انبار کردن؛ پنهان کردن مالکیت واقعی سهام یک ورقه بهادار یا ابزار مالی به‌منظور فرار از الزامات قانونی مالکیت سرمایه از طریق تکنیکی به نام انبار کردن و با استفاده از معاملات جعلی و در قالب سهامداران ساختگی صورت می‌پذیرد.
84	Penny Stocks	<ul style="list-style-type: none"> سهام ارزان قیمت
85	Portfolio	<ul style="list-style-type: none"> مجموعه دارایی‌ها یا سبد سرمایه گذاری مجموعه ای از سرمایه گذاری‌ها اعم از سرمایه گذاری های واقعی و یا مالی
86	Portfolio Insurance	<ul style="list-style-type: none"> بیمه سبد سهام بیمه سبد سهام که به آن پوشش ریسک پویا نیز گفته می‌شود، به تخصیص دارایی به‌صورت پویا اشاره دارد.
87	Price Convergence	<ul style="list-style-type: none"> اصل همگرایی قیمت‌ها در بازار آتی و نقدی
88	Price Discovery	<ul style="list-style-type: none"> کشف قیمت
89	Price limits	<ul style="list-style-type: none"> محدوده مجاز برای نوسان قیمت یا تعیین میزان حداکثر تغییر قیمت مجاز
90	Price manipulation	<ul style="list-style-type: none"> دستکاری قیمت: انجام سفارش خرید یا فروش یا هر دو به منظور حفظ یا تغییر سطح قیمت سهام با اهداف مالی یا حسابداری یا انتشار سهام جدید با قیمت‌های بالاتر و یا جذب سرمایه‌گذاران به سهام موردنظر.
91	Private Placement	<ul style="list-style-type: none"> عرضه محدود سهام یا عرضه خصوصی
92	Product Extension Merger	<ul style="list-style-type: none"> ادغام دو شرکت که محصولات متفاوت ولی مرتبط به هم را در یک بازار می‌فروشند.
93	Pump & Dump	<ul style="list-style-type: none"> خرید و فروش سریع سهام به اتخاذ موقعیت خرید یک ورقه بهادار و سپس انتشار اطلاعات مثبت نادرست درباره آن ورقه با هدف افزایش قیمت آن اطلاق می‌شود. بدین‌صورت سرمایه‌گذاران برای خرید آن ورقه بهادار در قیمت بالای موردنظر شخص دستکاری کننده ترغیب می‌شوند.

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
94	Quote-Driven Market	<ul style="list-style-type: none"> بازار مبتنی بر معامله گر، در بازارهای مبتنی بر مظنه، معامله گران مظنه های خرید یا فروش را به بازار ارایه می کنند و سرمایه گذاران در مورد خرید یا فروش در قیمت های اعلامی تصمیم گیری می کنند. بازارهای مبتنی بر مظنه پراکنده بوده و معاملات در آن ها از طریق رایانه و تلفن انجام می شود. در این بازار معاملات تنها توسط بازارگردان ها و به حساب آن ها انجام می شود. در بازار مبتنی بر سفارش، سفارش ها در دفتر ثبت سفارش کارگزاری ها قرار می گیرد و سپس بر اساس مقررات موجود، تطبیق داده می شوند. مطالعات نشان می دهد که این بازارها از کارایی بیشتری در کشف قیمت برخوردار هستند (به این دلیل که قیمت ها بهتر اطلاعات قابل دسترسی را منعکس می کنند)، در حالی که بازارهای مبتنی بر مظنه تنها اجرای سریع تری را برای سرمایه گذاران فراهم می کنند. بازارهای مبتنی بر سفارش اطلاعات زیادی را در مورد جریان سفارش ها برای مشارکت کنندگان فراهم می کنند و اجازه می دهند که مشارکت کنندگان از این اطلاعات در تصمیم گیری برای معاملات خود استفاده کنند. در بازارهای مبتنی بر مظنه تنها یکسری از اطلاعات به شکل انحصاری برای معامله گران فراهم می شود و لذا اطلاعات در دسترس عموم کاهش می یابد؛ در عوض معامله گران را تشویق می کند که حتی در شرایط رکود نیز وارد بازار شوند. با وجود تمایل بیش تر بازارهای فرابورس به اجرای سیستم مطالعات مبتنی بر مظنه، بیش تر بورس ها از سیستم مبتنی بر سفارش استفاده می کنند.
95	Resiliency	<ul style="list-style-type: none"> انعطاف پذیری نیز به سرعت تغییر نوسان قیمتی ناشی از انجام معاملات یا سرعت برطرف شدن عدم تعادل در جریان سفارش ها اشاره دارد.
96	Right Issue	<ul style="list-style-type: none"> افزایش سرمایه از طریق انتشار حق تقدم
97	Rumormonger	<ul style="list-style-type: none"> شایعه پراکن
98	Session Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارشی است که اعتبار آن در پایان جلسه رسمی معاملاتی به اتمام می رسد و به صورت خودکار از سامانه معاملاتی حذف می شود.
99	Settlement	<ul style="list-style-type: none"> تسویه حساب : زمانی است که مبلغ مربوط به یک معامله پرداخت شده باشد.
100	Short sale	<ul style="list-style-type: none"> فروش استقراضی: فروش نوعی از اوراق بهادار به وسیله کسی است که چنین اوراق بهاداری ندارد ولی متعهد می شود که آن اوراق را خریداری و به خریدار تحویل دهد، فروش استقراضی باعث می شود که فروشنده از کاهش قیمت در آینده سود ببرد.
101	Sliding Validity	<ul style="list-style-type: none"> سفارش زمانی: کارگزار در زمان ورود سفارش، تعداد روزهای مشخصی را جهت اعتبار سفارش مشخص می کند. این سفارش تا تاریخی که معادل تاریخ ورود سفارش به علاوه تعداد روزهای تعیین شده است، معتبر بوده و پس از آن به صورت خودکار از سامانه معاملات حذف می شود.
102	Stock Consolidation	<ul style="list-style-type: none"> ترکیب سهام
103	Stock Split or Stock Subdivision	<ul style="list-style-type: none"> تجزیه سهام
104	Stop limit order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف به محدود: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن به سفارش محدود با قیمتی که از قبل در سفارش مشخص شده است، تبدیل می شود.

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
105	Stop loss order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف به باز: سفارش متوقفی است که پس از فعال شدن، به سفارش با قیمت باز تبدیل می شود.
106	Stop Order	<ul style="list-style-type: none"> سفارش متوقف: سفارش غیرفعال است که فعال شدن آن در مورد سفارش های خرید، زمانی است که قیمت آخرین معامله بازار با قیمت تعیین شده توسط مشتری مساوی یا از آن بیش تر شود و در مورد سفارش های فروش، زمانی است که قیمت آخرین معامله بازار با قیمت تعیین شده توسط مشتری مساوی یا از آن کم تر شود.
107	Suspension	<ul style="list-style-type: none"> اگر ناشر در رعایت تعهدات گزارش گری خود کوتاهی کند یا الزامات پذیرش را رعایت نکند، مقام ناظر می تواند معاملات اوراق بهادار وی را تا زمان برآورده شدن این الزامات متوقف نماید. در بسیاری از حوزه های قانونی به این نوع از وقفه معاملات، تعلیق می گویند، زیرا معاملات اوراق بهادار ناشر برای برطرف نمودن کاستی ها متوقف می شود. تفاوت اصلی بین توقف معاملات (Trading Halt) و تعلیق معاملات (Trading Suspension) در مدت به کارگیری از این ابزار است به طوری که توقف معاملات در بازه های زمانی کوتاه (معمولاً یک تا ۲ ساعت) به اجرا گذارده می شود در حالی که تعلیق، دوره های زمانی طولانی تری را شامل می شود (تا چند روز). توقف معاملات معمولاً به خاطر افشای اطلاعات و یا دستکاری در معاملات از سوی بورس به اجرا گذاشته می شود. اما تعلیق معاملات عمدتاً به دلیل عدم رعایت استانداردهای پذیرش و از سوی سازمان ناظر به اجرا در می آید. همچنین در برخی از بورس ها، جهت وارد کردن سفارشات در دوره ی توقف و تعلیق، محدودیت های متفاوتی را قایل می شوند به این ترتیب که امکان ورود سفارشات را در دوره ی متوقف، برای سرمایه گذاران فراهم می کنند. اما این شرایط در زمان تعلیق وجود ندارد.
108	Target Company	<ul style="list-style-type: none"> شرکت مورد هدف در تحصیل
109	Tick Size	<ul style="list-style-type: none"> حداقل تغییر قیمت در معاملات
110	Tightness	<ul style="list-style-type: none"> استحکام بازار به میزان انحراف قیمت ها از متوسط قیمت های بازار اشاره دارد و معمولاً از طریق شکاف موجود بین قیمت پیشنهادی خرید و فروش اندازه گیری می شود.
111	TOP (theoretical opening price)	<ul style="list-style-type: none"> قیمت نظری گشایش قیمتی است که در مرحله گشایش، براساس سفارش های ثبت شده با استفاده از سازوکار حراج، توسط سامانه معاملاتی محاسبه و معاملات مرحله گشایش با آن قیمت انجام می شود
112	Trading curb	<ul style="list-style-type: none"> توقف بازار، توقف معاملات است که فقط برای زمان سقوط شدید بازار طراحی شده و جایگزینی برای توقف های معاملاتی موقتی است که در زمان کاهش شدید نقدشوندگی بازار صورت می گیرد. در بسیاری از کشورها، هنگامی که تغییر در شاخص مرجعی از حد معینی بگذرد، به صورت خودکار و از پیش تعیین شده معاملات در بازار متوقف می شود. محدودیت قیمتی و توقف بازار دو نوع اصلی از وقفه های معاملاتی خودکار هستند.
113	Trading Halts	<ul style="list-style-type: none"> توقف معاملات: توقف معاملات ممانعت از انجام معامله ورقه بهادار در یک دوره زمانی مشخص، در شرایط ضروری و یا بر اساس نظر مسئولان بازار است
114	Trading	<ul style="list-style-type: none"> وقفه های معاملاتی

لغات تخصصی آزمون معامله گری اوراق تامین مالی

ردیف	لغت	ترجمه
	Interruptions	
115	Transient Orders	• سفارش های اجرای فوری یا لغو که سفارش های آنی نیز نامیده می شود.
116	Transitory Volatility	• نوسان های زودگذر
117	Trash & Cash	• فروش و خرید گسترده استراتژی معاملاتی عکس روش خرید و فروش سریع سهام است. در این استراتژی، فرد متخلف اقدام به انتشار اطلاعات منفی همراه کننده درباره یک ورقه بهادار به منظور افت قیمت آن می پردازد و هنگامی که قیمت ورقه بهادار به سطح نزولی مورد نظر وی رسید، آن شخص شروع به خرید آن ورقه بهادار در قیمت پایین می نماید و تمام موقعیت های فروش احتمالی را متوقف می کند.
118	Trigger or Limit Prices	• سفارش محدود جلوگیری از زیان: سفارش خرید یا فروشی است که در قیمت معین یا بهتر، در صورتی که قیمت ابزار مربوطه در بازار به قیمت از پیش تعیین شده رسیده باشد، اجرا می شود. سفارش محدود جلوگیری از زیان، زمانی استفاده می شود که سرمایه گذار خواهان ورود یا خروج از بازار در قیمت های از پیش تعیین شده است که قیمت محدود و قیمت راه انداز نامیده می شود. الف) قیمت راه انداز، قیمتی است که سفارش در آن قابل اجرا است. برای سفارش های خرید، قیمت راه انداز باید بیش از آخرین قیمت معامله شده باشد و برای سفارش های فروش، قیمت راه انداز کم تر از آخرین قیمت معامله شده است. ب) قیمت محدود، قیمتی است که نباید در زمان اجرای سفارش از آن تجاوز شود. برای سفارش های خرید، قیمت محدود باید بیش یا معادل قیمت راه انداز است. برای سفارش های فروش قیمت محدود کم تر از قیمت راه انداز است.
119	Turnover velocity	• سرعت گردش معاملات سهام
120	Upstairs Market	• شبکه معاملاتی غیرشفاف همان گونه که از نامش پیداست، سیستم معاملاتی جایگزین از نوع شبکه های تقابل سفارش است که امکان معامله اوراق بهادار را برای سرمایه گذاران نهادی فراهم می کند، به طوری که اطلاعات دفتر ثبت سفارش شبکه در اختیار بازار قرار نمی گیرد. به عبارت دیگر میزان نقدینگی و عمق بازار در شبکه های معاملاتی غیرشفاف بر خلاف بازارهای متداول که به صورت لحظه ای منتشر می شود، در دیرترین زمان ممکن در اختیار عموم قرار می گیرد.
121	Vertical Merger	• زمانی است که دو شرکت بخش های مختلفی از یک محصول را تولید می کنند. مانند ادغام دو شرکت که یکی خریدار محصول شرکت دیگر به منظور بهره گیری از آن در تولید محصول خود است. در واقع در این حالت دو شرکتی که در زنجیره تولید یک محصول قرار دارند باهم ادغام می شوند.
122	Volatility Interrupter	• سازوکارهای کنترل نوسان قیمتی
123	Ware Housing	• انبار کردن: پنهان کردن مالکیت واقعی سهام یک ورقه بهادار یا ابزار مالی به منظور فرار از الزامات قانونی مالکیت سرمایه از طریق تکنیکی به نام انبار کردن و با استفاده از معاملات جعلی و در قالب سهامداران ساختگی صورت می پذیرد.
124	Wash sales	• فعالیت غیرقانونی که شامل خرید و فروش همزمان یک سهم است که نتیجه آن عدم اتخاذ موقعیت و افزایش حجم معاملات است. هدف از این اقدام، تاثیرگذاری بر معاملات است.
125	Window Dressing	• تاثیرگذاری بر ارزش پرتفوی (ظاهر سازی)



کانون . کارگزاری بورس واورق بھادار